GRATIS
AWE Mainta

CANDIDATA NAN DI MISS ARUBA A KEDA PRESENTA

DIAHUEBS atardi Star Promotion Foundation a presenta e candidatanan cu lo participa na e magno certamen "Miss Aruba 2012". Den Fusion situa na Alhambra Mall e candidatanan a ser presenta den trahe nan bunita di Azaria y L'Oreal tabata encarga pa e secuencia cu a keda lo siguiente candidata nr. 1 Mishelle Motta, 2. Ghislaine v/d Linden, 3. Larissa Leeuwen, 4 Paola de L'Isle y di 5 Patricia Koolman. E gran final di "Miss Aruba 2012" lo tuma luga dia 28 october 2012 na Enchanted Theater.

Groundbreaking pa instalacion di panelnan solar na Colegio EPI

Un momento di hubilo



Na Colegio EPI e groundbreaking pa un proyecto pa instalacion di panelnan solar a tuma lugar. Esaki a sosode den presencia di Prome Minister Eman, Ministernan de Meza, Dowers y Sevinger, mescos tambe Director di SETAR, Director y Ehecutivonan di Utilities, ELMAR y TNO, demas invitadonan y e team di Green Aruba III.
Directora di Colegio EPI, sra. Undina Harms a bisa cu e groundbreaking ta simbolisa entrada di tecnologia berde den e curiculo di Colegio EPI.
"Nos ta sumamente contento y agradicido na Gobierno y TNO pa a corda riba nos ora inovacionnan ta haci nan entrada. Nos studiantenan ta hopi entusiasma".
E hoben ingeniero Ivan Flanegin di TNO a duna despues un splicacion cortico di kico ta tumando lugar den cura di Colegio EPI.
"Mas o menos un aña pasa durante Green Aruba II Arizona State University a haci un donacion di 20 panel solar na pais Aruba. TNO a haya e peticion di Gobierno pa desaroya un proyecto educacional pa Colegio EPI cu e meta pa eleva e nivel di conocimento di e futuro tecniconan di Aruba pa loke ta panelenan solar".
Ingeniero Ivan Flanegin a sigui conta cu e proyecto cu ta bay wordo efectua riba e tereno di EPI ta consisti di 4 parti. E prome parti ta unda e studiantenan ta bay siña conoce e diferente tecnologianan di panelnan solar, e di dos parti ta un stimulacion di diferente angulo di daknan, di tres parti ta bay consisti di dos pida dak riba un frame di metal unda e studiante ta bay siña con instala panelnan solar riba diferente tipo di dak, manera panchi y shingles y e di cuatro parti ta bay ta un kashi di coriente unda e oportunidad ta wordo ofreci n'e studiante pa siña henter e proceso di instalacion di solar panel, di instalacion riba e dak te n'e kashi di coriente di un cas y con instala e sistema.
"Si tur cos cana bon, nos ta premira cu pa banda di meimei di october e proyecto aki ta keda finalisa", asina Flanegin a duna di conoce. Minister di Infrastructura Benny Sevinger presente tambe n'e ceremonia di groundbreaking ta haya cu esaki ta un momento pa para keto y celebra.
"Awe tecnologia berde ta drenta scol tecnico caminda ta bay studia e mihor forma pa tuma e pasonan pa un futuro sostenibel". Sevinger a bisa cu si wak rond den mundo y mira con ta usa tecnologianan nobo pa construccion, anto Aruba sigur no por keda tras. "E parti tradicional di construi di pone bloki riba otro pa traha nos cas, mester wordo evalua con haci esaki den un otro forma na unda nos ta spar energia". Sevinger a gradici y felicita su coleganan, sigur Prome Minister Eman y Minister de Meza pa nan envolvimento continuo. Tambe el a manda un palabra di pabien na Colegio EPI y TNO y ta sigur cu pronto e resultadonan positivo pa pais Aruba por wordo mira.

ATA ta celebra "Dia di Turismo" cu enfoke riba energia sostenibel





E industria di turismo sigur ta uno di hopi balor pa economia di Aruba y esey mes tabata e motibo principal cu ATA a celebra 'Dia di Turismo' den compania di varios socio den e area aki, poniendo atencion riba e plan, presupuesto y strategianan di mercadeo pa 2013 titula: "Aruba Tourism Authority, cumpliendo cu nos compromiso" cu ta basa riba aspectonan hopi importante pa loke ta trata turismo general na Aruba. E evento corporativo aki a conta cu un sala completamente yen, decora den e colornan di naturalesa y cu e atributonan di mata, asiento nan sin "chair covers" cu ta algun elemento cu ta re-enforsa tambe e tema di e conferencia di e aña aki, esta energia sostenibel. Por a mira varios cara conoci den e area di turismo, manera, managers di sector hotelero, team di ATA, e docentenan di turismo, entre varios otro invitado special. E tema di turismo di e aña aki: "Tourism & Sustainable energy: The power of sustainable development", t'e enfoke primordial y ta fungi como estimulo pa uza esaki mas. Durante e celebracion mainta CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a resalta e compromiso di ATA como e organisacion di mercadeo pa nos isla, di sigura e crecemento di turismo di Aruba di un manera inovativo y sostenibel pa nos medio ambiente. Tumando na cuenta e campaña di concientisacion: "Mi Compromiso" y su gran acogida den nos comunidad, sra.Tjin Asjoe-Croes a comparti un promesa cu tambe lo forma parti di nan compromiso, esta cu tur conferencia of reunion organisa dor di Aruba Tourism Authority lo wordo ehecuta di un manera mas sostenibel di awe en adelante. Alabes ATA a probecha di e ocasion pa informa tur nan partner y socionan con turismo ta desaroyando y kico tur por spera di ATA pa aña 2013 pa tur loke ta encera e esfuersonan di mercadeo. Desde cu ATA tin un ekipo di maneho nobo y dinamico, trahando cu hopi energia y profesionalismo treciendo e ideanan inovativo pa sigui bende e producto Aruba den exterior. Un di e enfasis pa ATA lo ta mas promocion y desaroyo di turismo p'e districto di San Nicolas. Despues di a fungi como "mystery shopper" riba nos isla, Susan Brooks, kende tabata e invitado special di e celebracion aki comparti su experiencia como turista y bishitante riba Aruba y na mes momento a realisa un presentacion titula: "Differentiating customer service and Service Enthusiasm" unda e splica cu den su ramo di experticio y experiencia na Aruba, el a confirma cu nos hendenan definitivamente t'e elemento mas importante pa loke ta trata "Service Enthusiasm". E seccion di parti mainta tabata mas dirigi p'e partners y socionan den e comercio general di turismo y e parti atardi cu tabata mas educativo, unda ATA a obsekia un di dos sesion cu Susan Brooks n'e studiantenan Turismo y Hospitalidad di Universidad di Aruba como EPI, riba e dia special aki. Na final di atardi e equipo completo di ATA tabata na San Nicolas den e ambiente caluroso y festivo di Carubbian Festival unda un y tur a celebra e apertura oficial di 'Aruba Information Center'. ATA a probecha tambe pa felicita un y tur cu ta traha den e mercado di turismo y cu ta haciendo nan compromiso uno berdadero pa henter nos isla.



Tin un grupo di trahador cu ta masha malcontento

Pakete social negocia dor di IOWUA no ta aceptable

Pasobra e no a ser negocia, pero impone dor di Valero

CONTRARIO n'e impresion anterior, y sigur despues di tende Presidente di IOWUA, Boy Anthony papia masha bunita, dunando e impresion cu e pakete social cu a keda presenta, ta uno masha generoso. Pero un grupo grandi di trahador ta malcontento con e negociacion a bay. Dor cu Valero no ta negociando serio, no ta tuma e negociacionnan na serio. Anto gruponan cu a sera cabes hunto a dicidi di sali afo ayera tardi den forma di protesta contra di IOWUA. Aki nan a expresa tur nan descontento dilanti, paso awor si tensionnan ta halto y a bisa ta basta. Cosnan no ta bon manera ta ser pinta den medionan di comunicacion y loke e Director di Departamento di Trabao, Nilky Kockr a vocifera dialuna na prensa no ta cuadra cu berdad. Depende di e desaroyonan di e negociacion termina ayera merdia, lo bay tin un accion grandi na San Nicolas, pasobra manera e vocero di e trahadornan malcontento a expresa, awor si ta basta cu e hungamento y pintamento bunita di e situacion aki. Trahadornan ta cansa cu Valero ta dijs sinta den negociacion anto haci mescos cu tin negociacion. Pa mayan nan por bisa cu nan a sinta cu e representantenan di e trahador nan aki. E wega aki tin cu stop y lo pone presion a base di accion. Peor awor cu Valero lo kier pone un deadline pa awe diabierna pa un final proposal. Esaki no por y e trahadornan lo no acepta esaki tampoco. Ta ser bisa den prensa cu IOWUA y hasta e Director di Departamento di Trabao cu e pakete cu e ser proponi n'e miembronan di IOWUA ta bon.Prensa a puntra nan, cuanto miembro di IOWUA tin cu a firma caba? Prensa a puntra nan, dicon casi nimgun hende a firma e pakete cu a wordo ofreci? Prensa sa cuanto fout tin den e pakete cu a wordo ofreci n'e miembronan di IOWUA!. Prensa sa cu un manifesto a wordo entrega na Directiva di IOWUA, dia 25 di september 2012 cu un cantidad considerable no ta di acuerdo cu e pakete cu a wordo proponi! Segun e miembronan malcontento, IOWUA, prensa y hasta DPL mester por compronde cu haya un suma di placa un solo biaha, no ta un pakete social. Pesey lo para firme pa logra na un acuerdo pa un pakete social a base di negociacion. P'e motibo aki, e grupo di trahador di Valero cu no ta conforme cu loke ta wordo ofreci, a ser pidi pa participa n'e accion di ayera tardi, cu a cuminsa na porta di Valero y lo sigui despues n'e apertura di Oficina di Turismo na San Nicolas, unda Minister di Trabao, Otmar Oduber ta presente y asina demostra nan malcontento.



Situacion ta preocupante y sigur alarmante

Encuesta a confirma cu tin un porcentahe halto di droga bao di hubentud

Pa no papia mes di uso di alcohol

TABATA Universidad di Aruba, a haci un encuesta anja pasa bao di hobennan cu ta bay skol pa haya un idea con e consumo di droga y alcohol ta bao di nos hubentud. Resultado di esaki, ta preocupante y hasta por bisa alarmante.

Cu un 20.6%, compara cu otro districtonan, ta mustra cu consumo di droga bao di hobennan na Playa ta mas halto compara cu otro districtonan. E districtonan cu ta sigui Playa ta Santa Cruz cu 18.5%, Noord cu 17.4%.

For di e encuesta aki a sali na cla tambe cu consumo di alcohol bao di hobennan escolar tambe ta hopi halto, cu manera ser senjala ta 4 biaha mas hopi cu consumo di droga.

Manera menciona caba, e encuesta aki a ser haci na 2011, unda a garantisa di mantene entrevistado secreto, y asina a haya mas hoben participa n'e encuesta aki.

E encuesta aki a ser teni den su mayoria bao di hobennan cu ta bay EPB y EPI, unda a ser puntra e.o. si nan a haya nan envolvi cu consumo di alcohol, droga, con nan ta pensa riba seguridad y e area den cual nan ta biba, pa loke ta consumo di droga y alcohol.

Tabata na apertura di e Congreso Cuido di Adiccion na Westin Resort, cu e coordinador social-economico di e encuesta aki, Herbert Diaz di UA a duna publicidad di e cifranan aki, manera menciona ta preocupante y hasta alarmante.

Un total di 1383 studiante di edad entre 12 te 39 anja a ser encuesta, pero de facto ta 1317 studiante so a duna nan colaboracion, cu un edad promedio di 15.9 anja.

E grupo mas grandi ta hobennan den nan mayoria 15 anja die dad. N'esaki 53.1% ta mucha muher y 46.5% ta mucha homber.

E.o. e conclusion ta, cu hopi di e hobennan aki a sera conoci cu alcohol na un edad relativamente hoben. Jan van der Straten, coordiandor di droga, a admiti cu e resultado di encuesta aki ta preocupante, no solamente pa loke ta consumo di alcohol, pero tambe di marihuana, cu awor e.o. Rudy Lampe ta papia di kier su legalisacion pa loke ta consumo.

A sali cla den e encuesta aki, cu tin mucha di 6 anja a sera conoci cu alcohol, unda e propio mayornan p.e. ta duna e mucha cerbes of otro alcohol di purba. Ta logico cu si e mucha haya esaki dushi, e lo pidi pa mas y cada biaha cu e mira su grandinan ta bebe alcohol, lo pidi pa haya un tiki mas y asina lo bira un candidato potencial pa consumi alcohol, sigui sigur pa droga.

E coordinador di e encuesta aki, Herbert Diaz a haci algun recomendacion na Gobierno, unda e.o. a duna di conoce cu Gobierno mester bin cu un maneho nobo pa loke ta consumo di alcohol. Pasobra a keda demostra cu consumo di alcohol ta conduci hobennan pa purba tambe droga ilegal. Algo mester wordo haci y awor, si nos kier un Aruba sin droga y sin alcohol.

Dish grandi di Telearuba, a cay riba auto di Setar





DURANTE trabounan di mantencion riba un dish 10 meter di hancho, un auto di Setar a keda completamente destrui ora e dish a kentel. Danki Dios no tabatin ningun hende den e auto e momento ey.

Pa algun dia caba tecniconan ta bezig ta haciendo trabou di mantenimento pa expande capacidad di Cable TV. Mester a move e dish un tiki pa realisa algun trabou ora e dish a cay riba un auto para bao di dje. E sorto di dishnan aki ta bal basta placa pues di un manera of otro por bisa cu e auto a scapa e dish di dal vloer.

Aruba ta analisa estado y desaroyo di Verslavingszorg

E curiculo pa bay den nos scolnan ta cla, ley di edad minimo pa consumo di alcohol lo conoce cambio

Minister Richard Visser a duna di conoce

DEN un sala completamente yen na Westin Resort, expertonan y stakeholders trahando riba tereno di Cuido di Adiccion na Aruba ta discutiendo e estado y desaroyo di verslagingszorg. Diferente presentacion y lectura ta tumando lugar, unda cu e ultimo informacion ta wordo comparti, como tambe proyectonan cu ta cla pa cuminsa ta wordo splica y ta dunando contenido na diferente proceso.

Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a comparti cu esaki ta un tema di importancia general, cual sigur ta refleha den e participacion. Cu 340 persona registra p'e conferencia, aunke esaki di berdad t'e maximo cu por acepta, ainda tin hende ta yama puntra si tin cupo obtenibel.

E conferencia ta conta cu participacion di expertonan Hulandes di e centro "De Hoop" y otronan cu ta cooperando cu e organisacion, como tambe cu participacion di personal di Capriles Kliniek di Corsou.

E conferencia ta cubri tur aspecto relaciona na adiccion y tratamento di adictonan na Aruba. Minister Visser a bisa cu e.o. e Nationale Drugsraad a splica nan structura y den un presentacion haci pa sr. Jan van der Straten, el a splica e structura nobo completo den detaye, unda cu riba e peticion haci pa dr. Visser na cuminsamento di Gobierno nobo na 2009, awendia adiccion no ta wordo trata mas como un tema di husticia, pero como un malesa.

E structura nobo ta un colaboracion estrecho entre Gobierno y instancianan no gubernamental (NGO), cual ta inclui diferente fundacion y hasta fundacionnan religioso, Minister Visser a bisa. Mas di 100 persona cu ta traha pa Gobierno a wordo poni pa traha p'e diferente NGO-nan y e coordinacion entre Gobierno cu e fundacionnan ta bayendo fenomenal den e structura unico cu a wordo crea pa cu e cuido di adiccion na nos pais, Minister Visser a expresa.

Cu e restructuracion, e adicto ta wordo trata na un forma mihor coordina y a expande e "vangnet", consecuentemente mehorando tambe e cuido cu ta wordo ofreci n'e adictonan, Minister Visser a añadi.

E mandatario a splica cu durante e prome dia di e conferencia tambe a papia tocante e aspecto di curatela, o sea "onder curatele stelling" y e parti hudicial civil, como tambe e parti hudicial penal y con esaki lo lora.

Tambe a presenta un update riba e centro CPT, e halfway housenan pa hende muher y pa hende homber, cursonan cu ta wordo duna actualmente, e estudio investigacion haci pa Universidad di Aruba cu ta presenta un "nul-meting" di e situacion di adiccion na Aruba y e rol importante di FADA den e trabao di prevencion.

Durante e presentacion di Adopt-An-Addict, un ex-adicto a conta su experiencia, di su bida y a duna un toke personal, humano n'e conferencia.

Gobierno a bin cu un structura nobo, unico, cu ta duna e poder n'e stakeholders, pero "Gobierno ta keda cu e "sturing", incluyendo e.o. e sistema di apoyo pa loke ta trata finansa, personal, e sistema di registracion digital EZRA, e helpline 190 y diferente otro aspecto," Minister Visser a elabora.

Den cuido di adiccion diferente otro departamento di Gobierno ta participe y e funcionamento hunto cu polis, educacion y sociale zaken tambe a wordo treci dilanti.

LEY DI EDAD MINIMO PA CONSUMO DI ALCOHOL





Minister dr. Richard Visser a splica tambe cu ta prueba cu e prome paso den adiccion na substancianan ilegal hopi biaha ta cuminsa cu consumo di alcohol y esaki na un edad hoben. Esaki tambe tabata e caso di e ex-adicto cu a comparti su historia.

Pa yuda den e combatimento di uzo di substancianan ilegal, como un di e medidanan preventivo, actualmente ta trahando riba un cambio di ley pa hisa e edad legal pa consumo di alcohol di 16 aña pa 18 aña, Minister Visser a anuncia. Asina lo trata di limita un di factornan di risico grandi, segun e mandatario.

CURICULO PA BAY DEN SCOLNAN

Un otro medida pa preveni cu nos mucha y hobennan lo wordo envolvi den uzo di droga, t'e curiculo nobo pa nos scolnan. Pa hopi aña tabatin falta di materialnan di conscientisacion y informacion nobo, Minister Visser a bisa, añadiendo cu mester a determina tambe p'e desaroyo di e materialnan aki na ki edad ta drenta scol cu splicacion tocante droga y con ta haci'e exactamente.

E proceso a tuma dos aña, pero awor tur e "boekwerk" ta cla y FADA a keda encarga pa maneha e proyecto den tur nos scolnan, Minister dr. Richard Visser a conclui bisando.

Congreso Adiccion combina cu exposicion di cuadra

Recaudacion di benta di e cuadronan aki, ta bay cumpra un bus pa cuido di nos adictonan

DESPUES di basta tempo ta preparando p'e gran congreso di verslavingszorg, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta hopi contento cu e reaccion asina positivo di e tur hende, ya cu adiccion ta birando un problema serio pa nos sociedad. Hunto cu e Congreso aki di Maneho di Adiccion, a organisa un exposicion di cuadro na Westin Resort. E mandatario a elogia y aplaudi e tremendo obranan di arte, cu a keda presenta pa nos artistanan mes, unda cu e topico di adiccion a resalta na diferente manera.

Tabata diarazon ultimo, cu a duna apertura n'e congreso aki, unda por a nota presencia di Gobernador Freddy Refunjol, Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, y varios Minister di Gabinete Eman. Pa loke t'e exposicion por mira un presentacion unico unda cu politica, noticia y arte a bin hunto pa ilustra algo peculiar. E congreso aki tin como meta pa yuda tur esnan cu ta traha diariamente cu tur loke ta encera adiccion.

"Ful un team di Hulanda a bin, pa duna e 340 participantenan un congreso cu realmente ta bay contribui enormemente cu nan trabou. E congreso lo enfoca completamente riba contenido. Pues nan lo siña nos con pa deal cu diferente categoria di adiccion. Sr. Jan van der Straten, como consehero di Gobierno riba asunto di adiccion, tabata hopi satisfecho cu e resultado final.

Un exposicion unda cu mas di 24 artista a dicidi pa participa, creando un cuadra special p'e congreso di verslavingszorg. "Tur e placa recauda durante e auction di e cuadronan aki ta bay pa un bus di verslavingszorg cu lo bay den tur e barionan, hunto cu e otro instancianan, pa wak kico ta pasando den e barionan cu adiccion. Tambe e bus lo duna conseho, cuido ambulante, douche, paña limpi y cuido general. Antes tabatin un bus caba, pero el a daña y cu e placa cu recauda awor, nos por drech'e p'asina sigui su trabou den e barionan.

Alabes Jan van der Straten kier invita henter pueblo di Aruba pa bin admira e obranan di nos artistanan local y aporta na un bon causa, dor di cumpra un di e cuadranan aki. E galeria ta habri tur dia for di 10or di mainta te cu 10or di anochi y tur e informacion ta poni riba e cuadra pa esnan interesa.



Edmund Tujeehut, pintor y escultor, tambe a forma parti di e artistanan cu a contribui cu un cuadra n'e congreso di verslavingszorg. Su cuadra definitivamente a capta masha atencion mes di tur hende presente, ya cu el a dicidi di expresa un topico cu a causa masha polemica den nos comunidad.

"Mi a haya e proyecto hopi bon, unda cu mi mester a pinta algo extraordinario. Mi a dicidi di haci uzo di Pader Lampe, ya cu e tabata masha hopi mes den picture ultimamente y ta algo cu nunca mi a spera di dje. E decision cu e kier tuma pa legalisa marihuana, no t'e direccion cu nos tin cu bay. E cuadra aki ta pa nos warda y keda corda den futuro, como un momento politico cu nos a pasa aden cu Pader Lampe."

Edmund tin intencion pa den futuro sigui den e direccion di expresa e momentonan politico, ya di e forma aki por haci un critica na un manera mas fini. E mensahe cu su cuadra tin ta, cu nos mester ta consciente di ken nos ta pone nos confiansa den dje.

A kita estorbo fiscal di mercancia di tránsito entre Còrsou y Hulanda Caribense

ESTORBONAN fiscal riba mercancia cu ta di tránsito entre Còrsou y Hulanda Caribense pronto lo pasa pa historia. Cuminsando pa mas tardá 1 di novèmber 2012 lo no bay tin mester di paga derecho di Aduana ni otro impuesto indirecto riba mercancia cu ta drenta den esun pais, pero cu ta destina p'e otro pais.

Secretario di Estado di Finansa, Weekers y Minister di Finansa di Corsou, Jamaloodin a firma un conbenio e siman aki na Den Haag pa evitá cu den cierto caso, ta cobra impuesto dòbel ora ta trata di tráfico di mercancia cu ta pasa frontera.

P'esey a traha afspraaknan den e conbenio tocante entre otro e uzo di un deposito (administrativo) di Aduana of depositonan comercial/ di servicio den cua mercancianan por keda warda liber di impuesto en espera di nan destinacion definitivo.

Tambe a traha afspraak tocante di e tránsito di mercancia liber di impuesto di Corsou pa Hulanda Caribense y vice-vèrsa, y tocante e exportacion liber di impuesto di esun pais p'e otro. E interesado mester por mustra cu ta trata di tránsito òf exportacion p'e otro pais. Dor di tin bon intercambio di informacion entre tur dos e administracionnan di impuesto y servicionan di Aduana por evita maluso mas tanto posibel.

Weekers ta contento cu e conbenio será: "Mi ta conta cu e kitamento di e impuestonan Curasaleño na Bonaire, Saba y Sint Eustatius lo conducí na rebaho di prijsnan, y cu tanto e cuidadanonan como e companianan lo bay tin beneficio di esaki."

ARUBA

Despue di tuma nota di e participacion aki, ta surgi e pregunta, dicon Aruba no a haya mesun oportunidad. Aruba cu t'asina liga na Hulanda, unda e.o. hasta recientemente Prome Minister Mike Eman tabata na Hulanda pa estrecha lazonan di cooperacion y tog no a haya e oportunidad aki.

Algun luna pasa ATIA hasta a organisa un congreso cu comerciantenan di Bonaire, pa wak con por coopera cu otro y si mira e convenio aki, unda ta elimina pago di impuesto, anto pakico Aruba no por ta inclui.

Nos ta sinti cu nos ta manera un yiu di afo di Hulanda, cu no kier un cooperacion duradero y sostenible cu Aruba. Palabra ta n'esnan cu mester reclama, manera e.o. ATIA, KvK y hasta Gabinete Mike Eman.



Parlamentario Lainda Westerhof: Prome atardi di eleccion di Minister Hubenil tabata uno hopi interesante!

DIAMARS atardi a tuma luga den sala na EPI e eleccion di Minister Hubenil pa asuntonan social, pa educacion y salud. Parlamentario Lainda Westerhof como presidente di comision di educacion di Parlamento tabata presente. Na mes momento Parlamentario Westerhof a menciona di con contento e impresiona e la keda mirando e tipo di preguntanan cu a wordo haci pa medio di huradonan y e forma den con cada un di nan a contesta. Ta impresionante wak e forma con e hobennan nan aki ta pensa, expresa y a formula nan contestanan pa asina defende nan mes cu meta pa logra e titulo. Preguntanan interesante a wordo haci tocante e situacion actual di nos hubentud, a toca e tema di sexualidad, deporte, salud y obesidad. Parlamentario Lainda Westerhof a bisa e tabata un anochi interesante aunke e la sinti falta di presencia di mas hoben. Finalmente parlamentario Westerhof kier a felicita esnan cu a logra obtene e titulo di Minister di Salud, asuntonan social y educacion y deseanan tur clase exito cu e aña nan dilanti.

Casonan penal cu Corte di Husticia di Prome Instancia ta atende

Mayoria ta Pro-Forma

28 september 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	C.M.C.	Pro forma. C. ta wordo acusa di intento di tuma bida di un persona riba 4 di juni 2012, dor di hinke cu cuchio den su barica.
08.15	S.S.T.	Pro forma. S.T. ta wordo acusa di violacion sexual di un persona riba 20 di april 2012. Tambe e ta wordo acusa di a menaza e persona aki cu un crimen contra su bida den e periodo di 26 di maart 2012 te 20 di april 2012. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona den e periodo di 26 di maart 2012 te 20 di april 2012.
08.15	J.U.F.	Pro forma. U.F. ta wordo acusa di intento di causa lesion fisico grave na un persona riba 11 di juli 2012.
08.15	R.A.M.V.	Pro forma. M.V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of celular(nan) y/of joyas di un restaurant y/of un y/of cuatro persona riba 23 di juni 2012.
08.15	R.G.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di ladronicia riba 31 di juli 2012.
08.30	A.K.B.	B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, importacion di hennep riba 23 di maart 2012. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde un suma di 24.000 florin, mientras e tabata sa cu e ta procedente di crimen, riba 23 di maart 2012.
09.15	F.L.D. A.S.R.	D. y R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, traficacion di hende riba 27 di februari 2012.
10.00	C.D. J.M.W.	D. y W. ta wordo acusa di ladronicia den un cas riba 19 di april 2012 di un telefon celular y/of camera di un persona. W. ta wordo acusa di ladronicia den un tienda di un of mas poloshirt riba 10 di maart 2012.
11.15	J.A.I.Q.	I.Q. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona riba 30 di maart 2012.

Pa guia publico den su uzo di awa

WEB Aruba cu 'saca bo som' durante expo cas e fin di siman aki

'SACA bo som', esey ta e lema cu cual WEB Aruba lo participa na EXPO CAS e fin di siman aki. Publico lo por pasa na e booth di WEB, pa determina cuanto m3 di awa ta uza pa luna y lo por compara esaki cu e uzo averahe na Aruba. Ademas na e booth, ta posibel pa compara e cuenta di awa basa riba e tarifa bieu y e tarifa nobo. Publico lo haya un miho impresion di su consumo y su cuenta di awa. Cu e informacion ofreci pa WEB, un persona lo por evalua pa su mes si e ta uza demasiado awa of no. 'Pa e bishitantenan cu ta conclui cu nan ta uza demasiado awa, nos tin tip practico con pa baha e consumo di awa pa luna.', asina relacionista publico Asja Dongen ta informa. 'On the spot nos lo determina hunto cu e cliente cuanto awa e ta uza. Esaki nos ta haci cu un on screen calculator, cual ta bay na un manera hopi simpel, Sra. Dongen ta informa. Un aplicacion atractivo lo calcula e cantidad di m3 cu averahenan di uzo di awa, manera averahenan pa laba paña, pa uzo personal, pa hardin y pa pool. Durante EXPO CAS lo estrena tambe e foyeto nobo 'Saca bo Som', cual ta duna un impresion di e uzo averahe di awa y ta determina cuanto awa un famia ta uza na cas. Asina un y tur por saca su som, compara y haya sa cuanto por spaar riba consumo di awa. Un invitacion ta bay na publico en general pa haci uzo di e oportunidad y pasa na e booth di WEB Aruba na EXPO CAS e fin di siman aki.



Buskeda pa Kitesurfer cu a dal den baranca pabou di Light House tabata falso

DIAHUEBS merdia a drenta informe cu pabou di Light House un Kitesurfer a dal den barancanan pabou di Light House y no ta reacciona di biaha patruya di Strandpolitie a mobilisa nan mes. A buskeda den full e area for di Arashi te costa noord di Aruba pero cu ningun resultado y no ta wak nada via lama y ni na e barancanan.

A bay na e luganan di Windsurfing y Kitesurfing pero no sa di ningun persona perdi y mucho menos cu lo a dal den baranca y no ta reacciona. Despues di buskeda a wordo informa cu e persona custumbra cu ta kitesurf pabou di Light House mes ta afo di Aruba di vakantie.





Investigacion di Ministerio Publico ta relata cu Polisnan ta actua na conforme di ley

SINDICATO SPA a yama un conferencia di prensa y a splica riba e comunicado cu Ministerio Publico a saca pa cu e resultado di un persecucion cu a caba cu morto di Sr. Quant y cual Polisnan no lo wordo persigui. Sr. Besaril di SPA ta contento con Ministerio Publico di Aruba y NFI di Hulanda a hiba e investigacion aki basta profundo. Esaki ta relaciona cu durante trabou di Polis un homber a bin fayece y no ta asina asina por bisa cu Polis ta culpabel of tabata trata di toxicacion cu tabata wordo specula na comienso y mester haci investigacion y na final di dia ta famia ta keda cu dolor. E investigacion aki a bay na e forma cu e la bay pasobra niun hende no por bisa cu autoridadnan no a haci nan investigacion necesario riba e caso aki prome cu a bin dilanti cu no tin suficiente prueba cu ta pa motibo di polis esaki a sosode. Ultimo dianan Sr. Besaril a cana den comunidad ora cu Minister Publico a anuncia e comunicado cu nan no ta bay sigui investigacion pa cu e coleganan Polis. Sr. Besaril a bin realisa di su mes cu tin dos campo den pueblo unda un banda ta bisa cu esaki ta di tantisimo biaha cu Polis ta uza forsa excesivo y otro banda ta bisa cu Polis ta hopi zwak y nan kier pa Polis actua cu mas man duro pa cu aumento di criminalidad. Y e mensahe aki ta bay bek na Pueblo caminda bo mester realisa kico bo kier unda pa e Cuerpo actua conforme di nos leynan of bay cu e man duro cu hopi ta exigi y kico lo ta e consecuencia cu esaki segun Sr. Besaril a comenta.

Ne momentonan aki cualkier Polis uniforma ey fo ta actuando conforme di nos leynan y si e bay mas leu cu nos leynan tin consecuencia ta, y e caso aki ta ilustra con delicado e trabou di Polis ta na momento di actua y cu tin consecuencia di su actuacion.

Tin un sentimento ey fo pa locual ta criminalidad cu a actua ultimo tempo y di otro banda bo tin hendenan cu ta wak e actuacion di Polis hopi skerpi pa cualkier mal experencia cu nan por tabatin cu Polis y esaki ta haci e trabou di Polis mas dificil, y como sindicato cu ta representa e Polisnan como miembro tin cu bin dilanti y splica pueblo den casonan asina. A puntra Sr.. Besaril cu e rapport no ta splica di kico e fayecimento por ta e causa, Sr. Besaril a bisa cu na e momento cu e investigadonan no por a yega na un conclusion di e caso a haci cu nan a acudi na F.M.I pa wak si nan por saca un conclusion di e caso aki y ta mustra cu pa nan tampoco no tabatin ningun conclusion pa saca.

Dia Mundial Maritimo ta Refleha Ariba "Siguridad 100 Aña Despues di Titanic"

E aña aki ta marca e di cien (100) aña cu e barco 'Titanic' di e linea White Star a sink. Den un par di ora e barco mas celebra na mundo a converti su mes den un nomber cu pa semper lo wordo asocia cu e catastrofe maritimo cu a causa un impacto duradero.

E tragedia aki a encurasha hopi pais rond mundo pa cuminsa pone mas atencion ariba aspectonan di siguridad ariba lama. Dos aña despues na 1914 paisnan caminda cu nabegacion tabata mas prominente a adopta e prome acuerdo internacional pa regulacion di siguridad esta e "International Convention on Safety of Life at Sea " cu consecuentemente a resulta den e establecimento di e IMO (International Maritime Organization).

Desde su formacion IMO su tarea principal ta pa desaroya y mantene un cuadro di regulacion pa tur aspecto di nabegacion internacional. Nan meta principal di atende cu aspectonan di siguridad ariba lama a wordo expande y awendia ta encera aspectonan medioambiental, legal, y tecnico, cu ta afecta e eficiencia di nabegacion y siguridad maritimo, incluyendo pirateria y atraco arma ariba lama.

E resultadonan di nan trabou ta haci cu awendia nos por conta cu aspectonan naviero mas sigur, limpi y mas eficiente cu den pasado. Segun Alfonso Boekhoudt: Aruba Ports Authority N.V. tambe ta opera segun convenionan internacional di IMO. Nos esfuersonan ta continuamente enfoca ariba aspectonan di siguridad tanto ariba nos terenonan di waf como tambe pa barconan di carga y esunnan di pasahero. Pa nos siguridad ta e aspecto mas importante cu nos ta uza pa atrae negoshi y como tal e ta sostene nos crecemento pa futuro y nos mester keda bay cu e ultimo tendencianan di siguridad cu e industria ta exigi.

Segun e Director di APA N.V.: Nos ta encurasha tur nos empleadonan, y clientenan pa sigui sostene nos esfuersonan pa mantene y mehora e siguridad di e pasaheronan di tur barco cu ta ancra na nos hafnan tanto na Barcadera y Oranjestad por medio di cumpli cu tur rekisitonan di siguridad ora di subi tereno y respeta e reglanan y normanan estableci pa APA su departamento di siguridad.



Proyecto Scol Saludabel a cuminsa!

Ta esencial pa logra un maneho integral pa nos hubentud

Segun Minister Arthur Dowers



N'E "kick off" di e proyecto Scol Saludabel, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a subraya cu ta esencial pa logra un maneho integral pa nos hubentud y e proyecto aki ta un bon ehempel di un colaboracion entre su ministerio cu esnan di su coleganan Minister Richard Visser y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

E colaboracion entre ministerionan tambe ta un di e aspectonan importante den e programa di gobernacion di e Gobierno actual, cual ta hayando forma, ta wordo realisa den diferente proyecto y den e periodo nos dilanti pueblo lo por nota e resultadonan tangibel, segun mr. drs. Arthur Dowers ta splica.

Un Scol Saludabel ta un scol cu ta stimula salud, bienestar y siguridad di alumno y personal den un forma integral y structural. Pa yega n'esaki prome ta cuminsa cu un sondeo n'e scol concerni pa identifica areanan di atencion y preocupacion. E sondeo aki ya a tuma lugar n'e cinco scolnan Paulus School, Mon Plaisir Basisschool, Mon Plaisir Kleuterschool, Cacique Macuarima y Scol Basico Kudawecha, cual ta participando na e proyecto piloto cu tin como vision: "Un comunidad saludabel unda scol ta aporta na un mihor calidad di bida."

Minister Arthur Dowers n'e reunion cu e partnernan diamars atardi na Surfside Marina a comenta cu Scol Saludabel ta un di e ehempelnan unda cu e tres ministerionan ta traha hunto pa garantisa cu cierto aspecto di e scol saludabel ta wordo implementa.

El a añadi cu ta importante pa realisa cu hopi di e cosnan cu mester wordo haci no ta procesonan hopi complica, nan ta en realidad cosnan cu ta sumamemente necesario y cu ta tuma lugar tambe na momento cu bo uni forsa hunto.

E tres Ministernan a compromete nan mes pa garantisa e derechonan fundamental di nos hobennan, Minister Dowers a enfatisa, añadiendo cu tin cu percura pa cierto cos tuma lugar y aunke leerplicht, o sea enseñansa obligatorio, ta un aspecto importante di derecho di mucha, tin condicionnan bao cua e muchanan ta haya les cu mester di atencion tambe.

E mandatario a elogia Departamento di Enseñansa p'e tempo y esfuersonan inverti den e proyecto Scol Saludabel, como tambe a expresa aprecia pa trabao di Departamento di Salubridad Publico y e Departamento di Asunto Social pa nan cooperacion pa cu e proyecto Scol Saludabel.

Minister Arthur Dowers tambe a menciona e.o. e Centro Multi Disciplinario (MDC), e programa di Conscious Discipline (Disciplina Conciente), e proyecto Veilige Scholen y e trabao valioso cu ta wordo haci p'e Comision Integraal Jeudgbeleid como contribuyentenan di sumo importancia den maneho di asuntonan cu ta concerni e bienestar general y integral di nos ciudadanonan mas hoben, di momento cu nan nace pa adolescencia.

E titular di husticia y enseñansa a conclui cu e ta sumamente positivo pa cu e resultadonan di e diferente proyectonan aki cu ta dirigi na yuda nos hobennan hiba un bisa mas sano, saludabel y sigur.



Di acuerdo cu Rudy Lampe

Minister di Husticia su maneho ta robez

Stop di persigui esnan cu ta usa y cultiva marihuana pa propio uso

E siman aki Minister di Husticia a declara cu e ta simpatisa e uso di metadon manera aplica na Hulanda den “verslavingszorg”. Siman pasa Minister di Husticia a declara cu e ta contra uso y legalisacion di marihuana.
Nos ta propone exactamente lo contrario, usa marihuana den terapia di adictonan y stop di usa droga pisa manera metadon den e terapia di adictonan.

E siman aki ta tuma lugar na Aruba e conferencia internacional tocante “verslavingszorg”. Diferente institucion di Hulanda representa n’e conferencia ta sigui usa metadon den nan terapia y e resultado ta pober.
Segun Rudy Lampe e ta sinti falta di un voz critico invita den e conferencia aki. E fundacion in oprichting di Aruba Legalize Marihuana no a ricibi invitacion.

“Verslavingszorg” a bira den cierto caso un big business. Mescos cu ta conoci cu companianan di antivirus program nan mes ta shoot virus pa business keda draai.
N’e conferencia a reconoce cu abuso di alchohol y droga bao di hubentud cu ta bay scol ta alarmante.
Pesey Rudy Lampe ta apoya Minister di Salubridad Publico cu kier hisa e edad di 16 pa 18 aña pa por tin aceso na alcohol. E iniciativa di ley aki traha pa ex Parlamentario mr. Monica Kock a keda drumi mas di tres aña na Parlamento.

Na mesun momento nos ta propone pa legalmente prohibi tur tipo di humamento den lugarnan publico. Nos tin cu proteha nos muchanan te cu 18 aña contra tur sorto di stimulante, nocotina di sigaria, cafeina di koffie, alcohol, thc di marihuana y especial contra droga cu ta adictivo manera cocaine.
Cocaina ta drenta na granel. Prome via airport y port di Aruba, Douane mes a publica cu e machin di scan container from day one ta daña. Via nos costa, radar no ta funciona mas, den dia hende ta mira pickupnan ta saca bulto for di laman na Savaneta.
No tin inval den cas cu ta trafica den cocaine. Cu un droga cu t’asina adictivo y peligroso pa nos pueblo nos autoridadnan ta tolerante. Pero ta raspa casnan unda tin marihuana, cu ta un remedi di tera.

“Mi ta suplica Marihuana Team di Cuerpo Policial, por fabor stop di molestia casnan unda nos hendenan tin marihuana pa uso personal. A detene un señora di 68 aña di edad, cu tin marihuana na su cas, e no ta un criminal.
E Marihuana Team no ta combati criminalidad asina, al contrario. Marihuana como remedi di tera ta yuda baha crminalidad. Por fabor, combati cocaina y otro droga pisa” Rudy Lampe haciendo e apelacion aki ayera mainta den conferencia di prensa.

Minister di Salubridad Publico corectamente kier instala un stuurgroep pa studia e material aki, Minister di Husticia ta sali afo bisa cu e si no ta firma ningun ley di esaki. Como sifuera ta dos Gobierno tin, ta haci nos corda con tempo di MEP ta ocho (8) Gobierno tabatin, cada Minister cu su interes. Ta un Gobierno tin, Rudy Lampe a bisa.



RBC Royal Bank lo ta presente na EXPO CAS 2012 cu e miho oferta pa bo Hipoteca



Desde comienso di EXPO CAS, RBC Royal Bank a forma parti di e gran evento aki unda famianan ta bini hunto pa haya e miho informacion y miho oferta pa construccion, renobacion of compra di un cas.

E inversion di un Cas ta algo sigur cu RBC Royal Bank ta apoya y pa e motibo aki tambe ta participa aña tras di aña na EXPO CAS, pa asina sigura cu tur presente ta haya un miho oferta pa bo hipoteca.

E evento di Expo Cas 2012 ta tuma luga un biaha mas den Renaissance Convention Center y RBC Royal Bank lo tey cu E miho"deal" pa bo hipoteca! E oferta ta encera un interes super atractivo, descuento riba Fire & Contents Insurance y Construction All Risk Insurance y ademas lo tin cero gastonan di administracion, pues esaki lo ta completamente GRATIS! RBC Royal Bank lo ta presente na booth nr. 19. Pasa cerca e team di RBC na Expo Cas, cuminsando for di diabierna te cu diadomingo, caminda nan lo ta cla pa ofrece tur interesado nan e miho deal riba nan hipoteca. Cual sea ta bo planes, grandi of chikito pasa na e booth di RBC Royal Bank unda personal nan capacita lo tey pa yuda bo. RBC ta ofrece: Guia financiero amplio y completo. Interes nan reduci riba bo hipoteca, Bon deal riba paketenan di Hipoteca y tambe Credit Card. RBC Royal Bank ta warda bo, aplica cerca nos e weekend aki di EXPO Cas pa asina haya chens di gana un di e tres Gift Certificate esnan te cu un balor di Afls. 1500.

Departamento di Gobierno mes a drenta Tierra del Sol haci investigacion den e bukinan di cifra

Despues cu Tierra del Sol cu a institui cu un hotel lo saca nan for di e situacion cu nan ta aden financieramente unda un hotel lo bay genera mas placa pa e compania y por drecha e situacion financiero di e trahadonan tambe. Sr. Diego de Cuba di sindicato STA a acerca Gobierno, Minister Otmar Oduber y for di su persona nos a ricibi e informe cu no tin ningun permiso pa construi un hotel y corda un peticion haci. Locual cu Gobierno a pidi un relato financiero y esaki a wordo pidi tres biaha y no a entrega Gobierno mirando e situacion cu a presenta, e accounting dienst a manda hendenan pa bay studia e cifranan cu Tierra del Sol a presenta na mesa despues di trabounan cu lo wordo haci lo determina si tin un posibilidad pa duna nan un permiso pa duna nan un boutique hotel segun Sr. Diego de Cuba.

Apesar di esaki Sindicato STA kier yega na un contracto colectivo unda STA cu empleadonan di Tierra del Sol kier mira un adelanto den salario unda e trahadonan tin varios aña sin haya un aumento. Sr. Diego ta haya cu gerencia di Tierra del Sol no ta sincero cu e trahadonan y ni cu e sindicato y tin un caminda cu nan ta sconde algo, despues di un investigacion cu lo termina di parti di departamento di Gobierno lo por spera un claridad riba e situacion economico y mester bay habri tur buki.

AZV ta firma contracto cu laboratorio nobo



RIBA diabierna 20 di september ultimo señor Anco Ringeling, director di AZV y señor dr. Robert Wever di Service Lab Xpert a firma contracto cu otro. Esaki ta nifica cu desde awor Service Lab Xpert por cuminsa brinda su servicionan na e aseguradonan di AZV y na publico di Aruba en general. E gerente di Service Lab Xpert, señor Robert Wever, ta un experto riba tereno di laboratorio. Fuera di ta un farmaceutico, e tin un doctorado den kimica y tabata director di Landslaboratorium. Service Lab Xpert, mescos cu e otro laboratorionan, mester pasa den un trayectorio di acreditacion pa asina garantisa e calidad. Interesante den e contracto cu Service Lab Xpert ta cu nan ta ofrece nan servicionan pa un tarifa cu ta considerablemente mas abou cu e tarifanan actual di e otro laboratorionan. Por lo pronto Service Lab Xpert ta e ultimo laboratorio cu AZV ta contrata mirando e volumen di testnan pa su aseguradonan. Pa haci uzo di servicio di laboratorio por acudi awor tambe na Service Lab Xpert cual ta keda na Caya J.E.M. Arends Suite 1-3, 1-4 na Punta Brabo.

Partido RED lo bay reuni cu su miembronan pa preparacion di eleccion 2013

FALTA un aña pa cu eleccion y aki Sr. Rudy Lampe di partido RED a bisa cu pa e siman aki cumpliendo cu nan statutonan a saca e invitacion na su miembronan pa cu e reunion di miembresia anual di RED. Sr. Lampe a bisa cu e reunion aki lo tuma luga dia 28 di October na ATIA Dakota y riba e puntonan di agenda lo bay pasa den e reunion e.o. relato financiero partido RED, directiva y tambe lo wordo trata e posibel programa pa eleccion 2013. E topico aki lo keda discuti bou di e miembronan si ta bay ta parti di punto di accion di partido RED di legalisacion canabis medicinal.

Tin varios punto cu lo bay keda discuti y e miembronan dicidi di RED ta bay eleccion, Sr. Lampe a bisa cu tin interes pa cu miembronan nobo subi e lista di RED. Lo bay tin cambionan den statuto di RED pa cu personanan cu ta riba lista di RED lo por ta candidato pa bira Minister.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Durante October Vakantie

YMCA ta presenta cuater dia di actividad dibertido cu "Teen Day's Out"

ADICIONAL na e vakantie camp tradicional pa muchanan di 4 pa 12 aña, YMCA ta invita nos hobennan di entre 13 pa 16 aña di edad pa un programa special organisa pa nan durante vakantie di october. E programa, cual a wordo yama Teen Day's Out ta dirigi na socialisa na un forma sano y dibertido cu entre otro e actividad tan popular y gusta, esta "Graffiti Positivo".

Durante e camp tambe lo tin weganan social, un 3-on-3 Basketball Mix, un 4-on-4 Volleyball Mix y un speurtocht hopi alegre y dibertido.

E programa ta tuma luga otro siman dialuna, diamars, diahuebs y diabierna di 4'or di atardi pa 8'or di anochi y ta costa solamente Afl. 25 pa esunnan cu no ta miembro di YMCA. Tur miembro di YMCA por disfruta di e camp aki completamente gratis.

No keda sinta na cas durante di bo vakantie! Participa y pasa un dushi vakantie cu YMCA, cerando amistadnan nobo y disfruta di e actividadnan hunto cu hobennan di bo edad.

Pa mas informacion y registracion, por pasa of yama YMCA Dakota na telefon 5823072 of YMCA San Nicolas na telefon 5845303.

FATUM Campeonato Nacional Duathlon 2012

ARUBA Triathlon Association ta organisa diadomino, 30 di september 2012 e FATUM Duathlon Nacional 2012. pa mucha, junior y adulto. Por participa Individual of den Team di Relevo. E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:00 di MAINTA.

Inscripcion: Miembro : AWG.10,--, NO miembro: AWG.20,--, Team di Relevo: AWG 30,--

Distancia: Mucha te cu 14 aña, Run 2.5km – Bike 10km – Run 1.5 km, Junior/Adulto; Run 5 km – Bike 20 km – Run 3km. Por inscribi via mail hhamen@yahoo.com of telefon (597-0124) pa inscripcion. Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e evento. Ultimo dia pa inscribi lo ta 27 di september 2012 Esaki ta e conexión cu pedido di e medayanan. A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora. Lo tin medaya pa e categorianan. Campeon Nacional Duathlon Kids y Junior / Adulto lo ricibi trofeo.



ATTA:

Jean Claude Hoek di apenas 10 aña ta e sorpresa di Ranking di September







Diamars 25 di september 2012 ATTA a organisa su Ranking mensual pa e categorianan bou 10 aña, bou 14 aña, bou 18 aña, y di e seniornan categorianan A-klas y B-klas.

Den e categoria bou 10 aña e rumannan Dirksen a sobresali bayendo cu medaya di oro y di plata. Ganando tur su weganan, Jhon Dirksen ta Sali prome luga, sigui pa su ruman Robert Dirksen cu plata y brons ta bay pa un prospecto grandi esta Jeandry Mathilda kende apenas tin algun tempo ta practica e deporte aki. Den e categoria bou 14 aña Jean Claude Hoek, ganando tur su weganan, ta bay cu oro, sigui respectivamente pa Donald Yarzagaray y Alan Croes.

Categoria bou 18 aña e tres atletanan Jean Claude Hoek, Dylan Thode y Donald Yarzagaray ta perde solamente un wega cual ta nifica cu tin un triple empate. Pa averahe di punto Jean Claude ta logra bay cu puesto number uno, Donald Yarzagaray cu di dos y Dylan Thode na di tres luga.

Den B-klas tambe tin sorpresa caminda e atleta meneer di scol Shannon Rollock ta regresa bek den e deporte y ta regresa sumamente fuerte empatando cu Randy Alejo pa e prome puesto. Un biaha mas mester a bay over pa averahe di punto caminda Shannon ta sali ganado sigui pues pa Randy Alejo y un biaha mas e talentoso Jean Claude Hoek logra e di tres puesto.

Pa e categoria di A-klas Mario Lobo ta gana un biaha mas pero e atletanan Remy de Lange y Andy Gomes ta logra kita un set for di dje. Na di dos luga ta keda Remy de Lange sigui pa Andy Gomes.

E atleta Jean Claude Hoek di apenas 10 aña a participa den tres categoria y den tur tres categoria e hoben talentoso aki a logra un puesto den e prome tres di e categoria. Mester menciona cu Jean Claude hunto cu Alan Croes (11 aña) y Donald Yarzagaray (11 aña) ta siguiendo un programa special di ATTA caminda nan ta train seis biaha pa siman. Algo cu ATTA ta sumamente orguyoso di dje, pa mira con e atletanan aki y nan mayornan ta dedica nan tempo pa bira un miho hungado di tennis di mesa y alabes un miho persona. Masha pabien na tur e atletanan cu a participa na e Ranking di September.

Presentacion pa mucha y famia completo di grupo internacional Cuenta i Tambu den Cas di Cultura diaranson awor

Diaranson awor dia 3 di october 2012 Unoca, Prins Bernardfonds y Fonds Podium Kunsten ta duna Aruba e oportunidad di mira Cuenta y Tambu for di Hulanda pa solamente 1 florin. Cuenta y Tambu lo duna un presentacion unico pa mucha y famianan en general. E grupo ta bou guia di Roël Calister cu ta ruman homber di e famoso cantante Izaline Calister. Roël ta un percusionista profesional cu a sa di mescla ritmonan di tambu cu ritmonan electronico. Den e presentacion lo tin canto y teatro. Ademas di e parti aki Cuenta y Tambu lo conta storia na e muchanan y lo expone varios instrumento tradicional cu no ta mucho conoci. Den pasado e show aki a haya comentarionan manera "Excitante", "Musica Afro-Caribense di nivel halto", "Roël Calister ta un lisimbein ritmico" y "Su Energia y humor ta pone tur hende vibra". Interesante pa menciona tambe ta cu un di e vocalistanan di e grupo ta Diamanta Vonlieshdek di Aruba. E edad pa evento ta di 6 aña pariba. Por busca carchi na Cas di Cultura of na oficina di Unoca den stadionweg.

E grupo ta na Aruba principalmente pa e Caribbean Sea Jazz Festival Aruba cu lo tuma luga dianan 5 y 6 di October 2012, pero a tuma tempo pa duna un show pa famia.

Pa redaccion: Pa mas informacion por tuma contacto cu e PR na telefon 732-6275 of via e-mail: caribbeanseajazzpress@gmail.com







Dominico Bibi "Wilde Bok" Perez,

A bay laga nos, un gran persona, esposo, tata, welo, bisawelo, suegro, ruman, omo, primo, amigo y futbolista

Dominico "Bibi" Perez a nace riba 26 september 1931 na Aruba den un famia masha dedica na futbol. Bibi ta ruman homber di e futbolista profesional Ange Perez "Idolo di Aruba su futbol"cu a forma parti di e ekipo profesional Deportivo Portugues di Venezuela. Bibi tabata e mentor di Ange Perez pa locual ta trata futbol. Bibi a cuminsa hunga futbol cu Nort Central y Sabana Liber Boys. Tambe el a forma parti di







Estrella del Norte. Despues a milita den tanto e team di Jong Aruba como e team di Aruba Jrs. Cu e team di Aruba Jrs. el a haya chens di representa Aruba internacionalmente.

Na aña 1953 Bibi a biaha pa Surnam pa un torneo cu Aruba a wordo invita pa e apertura di e stadion nacional nobo na Paramaribo.

Na aña 1955 Bibi a hunga den e seleccion di Aruba cu a competi pa e di VII Campeonato Centro Americano y del Caribe, na Tegucigalpa, Honduras. Bibi a forma parti varios biaha den di seleccion di Antias y a wordo selecta pa hunga cu e seleccion cu mester a representa Antias na weganan olimpico na Helsinki. Bibi a hunga varios biaha pa e team di Lago Oil den e diferente torneonan organisa.

Bibi a bira masha conoci rond Antias como "Wilde Bok" pa su manera rapido y bruto di hunga futbol. Bibi Perez a drenta Salon di Fama di Museo di Deporte dia 18 di maart 2009.

Acto di entiero di Bibi ta tuma luga Diabierna 28 september pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. Bibi ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home. Cu Bibi "Wilde Bok" Perez sosega na paz!





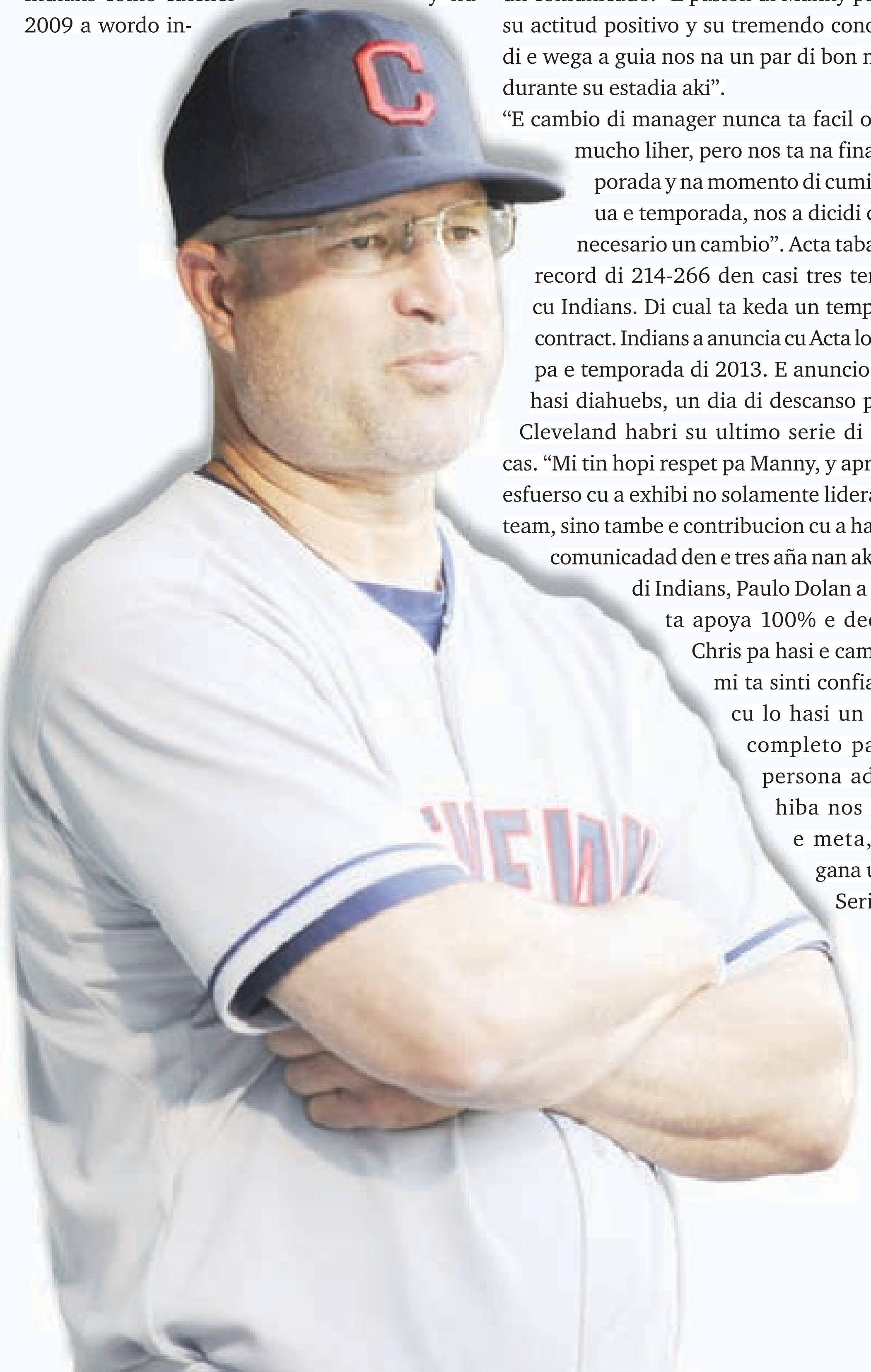
Deporte

Cleveland Indians ta kita Manny Acta

CLEVELAND Indians a kita e manager dominicano Manny Acta for di trabou, despues di e wega di su team, cu ta keda sin hunga playoffs. Acta, contrata pa Cleveland na 2009, despues di dos temporada cu mas derrota cu victoria na cabes di Washington, no por a impidi cu Indians lo hundi t'e vloer den Division Central di Liga Americana. Cleveland tabata na tres wega di prome lugar dia 21 di juli, prome cu perde 21 di 25 wega, den un caida liber t'e na ultimo lugar. Indians a anuncia e decision via un comunicado di prensa, di cual ta nombra pa loke ta resta di e temporada regular (6wega) e boricua Sandy Alomar Jr., cu tabata fungi como coach di banki. Alomar, desde 1990 pa 2000 tabata e cara di Indians como catcher y na 2009 a wordo integra den Hall Of Fame di e franchise aki. Alomar ta den su tercer temporada den e staff di coach di Indians. Na 2010 como coach di primera base y e ultimo dos como bench coach.

Prome cue temporada aki, Alomar, di 46 aña, tabata entrevista pa e puesto di dirigente di Red Sox y Chicago Cubs. Di acuerdo na e website, Alomar ta un candidato serio pa asumi e puesto. E debut di e boricua como manager lo ta diabierna ora Indians ricibi Kansas City Royals. E ultimo seis wega di Cleveland lo ta na cas. "Cleveland Indians ta gradici Manny Acta pa tur loke a hasi pa nos organisacion den su tres temporada como nos manager", e vicepresidente ehecutivo y gerente di Indians, Chris Antonetti a bisa den un comunicado. "E pasion di Manny pa e wega, su actitud positivo y su tremendo conocimento di e wega a guia nos na un par di bon momento durante su estadia aki".

"E cambio di manager nunca ta facil of ta pasa mucho liher, pero nos ta na final di temporada y na momento di cuminsa evalua e temporada, nos a dicidi cu tabata necesario un cambio". Acta tabata tin un record di 214-266 den casi tres temporada cu Indians. Di cual ta keda un temporada di contract. Indians a anuncia cu Acta lo no bolbe pa e temporada di 2013. E anuncio a wordo hasi diahuebs, un dia di descanso prome cu Cleveland habri su ultimo serie di wega na cas. "Mi tin hopi respet pa Manny, y aprecio pa e esfuerso cu a exhibi no solamente liderando nos team, sino tambe e contribucion cu a hasi na nos comunicadad den e tres aña nan aki", e CEO di Indians, Paulo Dolan a bisa. "Mi ta apoya 100% e decision di Chris pa hasi e cambio aki y mi ta sinti confia den dje cu lo hasi un buskeda completo pa haya e persona adecua pa hiba nos team na e meta, cual ta gana un World Series".



Federacion ingles ta sanciona John Terry



E federacion ingles di futbol (FA) a impone un sancion di cuatro wega di suspension y un multa di 277 mil euro na e defensa di Chelsea, John Terry pa a dirigi insulto racista na e futbolista ingles di Queens Park Rangers, Anton Ferdinand e temporada pasa. Terry, di 31 aña, “a uza lenguahe abusivo of insultante”, cu “referencia na color of raza” den contra di Ferdinand, segun FA a a duna di conoce. Un decision cu a tuma cuatro dia pa tuma, despues cu e corte superior a absolve e hungador aki. E sancion “ta e resultado di un investigacion largo cu a tuma lugar na peticion di e fiscal y di e representante legal di Terry”, FA a duna di conoce, cu ya a retira e banchi di capitan di e seleccion ingles for di e defensa, despues cu e acusacion a Sali na cla. E defensa, cu diadomingo a anuncia su intencion di no bolbe competi cu Inglaterra y cu awo tin un chens di dos siman pa apela, di cual a expresa su decepcion atraves di un comunicado di su representante. Terry ta “decepciona pa e hecho cu e Comision Regulatorio di FA a yega na un conclusion full otro cu e veredicto di no culpabel cu a strablece den corte di husticia”, el a indica den e comunicado. E 13 di juli ultimo, e huez di districto Howard Riddle a considera cu e ingles a dirigi na su compatriota den termino racista, pero a bisa cu tabata imposibel desmenti e version di e defensa di e hungadoar, di cual ta bisa cu Terry solamente a ripiti e palabra cu a wordo pronuncia prome pa Ferdinand. E proceso hudicial a cuminsa despues cu un fanatico, cual identidad no ta conoci, a denuncia e futbolista na polis y aporta como prueba un video di cual Terry ta insulta e rival durante e wega di Premier League dia 23 di october 2011.

Desde e prome momento, FA a anuncia cu lo investiga e sucedido na momento cu e proceso hudicial caba, cual maximo multa ta di 3.150 euro.

E caso a bira mas largo debi cu e huez a acepta e peticion di e defensa pa pospone e caso t’e cu 9 di juli, na momento cu Eurocup di Polonia y Ukrania pasa caba. E tecnico anterior di Inglaterra, e italiano Fabio Capello, a bandona su puesto na februari pa motibo di e polemica di e defensa.

E entrenador tabata considera cu no mester retira e banchi di capitan di e futbolista prome cu esaki wordo huzga pa supuesto insulto racista contra Ferdinand. E polemica pa e caso di Terry a tuma lugar na e mesun momento cu Luis Suarez a ricibi ocho wega di sancion, despues cu esaki a dirigi comentario racista na e frances di Manchester United, Patrice Evra, un comportamento cu e federacion a castiga ademas cu un multa di 48 mil euro.

Jordi Alba ta papia di e ventaha riba Real Madrid



E defensa di Barcelona, Jordi Alba a opina riba e ocho punto di diferencia cu Real Madrid, cual ta hopi importante y ta comprondе cu lo ta clave mantene e distancia ey t'e e wega contra e team di Madrid, cu lo tuma lugar dia 7 di october proximo, na Camp Nou. "E ta un rival directo y ocho punto ta importante, pero prome mester pensa den Sevilla, un rival hopi dirigil cu ta esun menos golea. Esaki lo ta uno dificil", e hungador a bisa den un rueda di prensa na e ciudad deportivo. Alba a papia di e complicacion di e siguiente rival di Barcelona, recordando cu nan a gana precisamente Real Madrid: "Ohala nos por mantene e distancia aki t'e pa e clasico, pero no por kita e wega prome cun'e. Tin mas team cu Barcelona y Madrid", el a opina. En todo caso, a reconoce cu lo ta importante gana den e dos wega contra Madrid, paso lo tin un diferencia bastante grandi, aunke a recorda cu Barcelona por perde, mescos cu a pasa cu Madrid na comienso di Liga. Di Sevilla el a papia specialmente di Jesus Navas, di cual a bisa cu ta un gran hungador cu den un contra un e ta hopi bon. Y cu lo ta obliga na defende den caso cu Tito Vilanova pone como titular den e team di Barcelona, algo cu lo no pasa desde cu ta bolbe bek despues cu tabata malo. Riba su enfermedad, el a bisa: "A papia cu tabata tin keintura prome cu wega, pero esey ta gañamento. Ningun hungador por hunga cu keintura. Mi tabata malo ora mi a yega bek for di seleccion. No prome cu wega". "E tecnico ta dicidi. Mi a pasa un griep hopi fuerte, pero den Barcelona no tin titular ni suplente. Nos tur ta importante, nos tur ta aki pa hunga hopi minuut. Adriano a hunga mas, pero nos tur ta importante", e hungador a bisa. Apesar na considera cu su adaptacion tabata bon, aunke no asina liher manera tabata desea, a splica cu Tito ta yudando hopi. "E ta hopi pendiente di mi persona y esey ta bon. E conoce e cas, e ta un trahador y sa hopi bon loke ta hasi", el a añadi. Tambe a kita e hero na e polemica riba e discusion entre Leo Messi y David Villa den e ultimo wega: "Ta cosnan cu ta pasa, pero no mester duna importancia. Nan ta bay bon cu otro. E comemento di ayera tabata pa esey, pa nos por adapta mas liher posibel na e grupo, cual ta fenomenal y e ambiente ta hopi bon". Sin embargo e hungador a bandona e sala di prensa poco rabia, specialmente ora nan a puntre varios biaha riba su participacion den Weganan Olimpico na augustus ultimo. "E tabata un gran oportunidad hunga pa Weganan Olimpico. Tur cos no tabata Sali manera a pensa. Ta cosnan di futbol. Mi tabata tin e oportunidad di bay y mi a bay", el a conclui.

Kaká ta bolbe bek den seleccion di Brasil

E seleccionador brasileño di futbol, Mano Menezes, a yama Kaká pa e amistoso cu lo hunga na october contra Iraq y Japon. Esaki lo ta e prome participacion di Kaká cu e seleccion nacional desde e mundial di Sur Africa di 2010. Aña pasa, Kaká tabata yama pa dos amistoso, pero e hungador di Real Madrid no a hunga paso a lesiona net prome cu e wega nan. Kaká lo ta hunto cu Marcelo, su compañero den Real Madrid, y e hungadornan di Barcelona, Adriano y Daniel Alves, ademas di e portero di Valencia, Diego Alves, y e estrella di Santos, Neymar. Brasil lo hunga cu Iraq, seleccion dirigi pa e brasileño Zico, na e ciudad sueco di Malmo, dia 11 di october, y lo enfrenta Japon cinco dia despues na Breslavia. Menezes a dicidi convoca como maximo un hungador di cada team brasileño pa no perhudica ningun club den e recta final di temporada.

E seleccionador brasileño di futbol a bisa diahuebs cu ta confia cu Kaká lo hunga bon den e seleccion nacional pa su dedicacion den Real Madrid. Menezes a splica cu ta inclui Kaká den e convocatorio pa e dos wega di Brasil na october pa su trayectoria profesional y pa e trabou cu ta realisando den su trabou, apesar di no ta titular. "Nos ta sigui e trabou cu e ta hasiendo, ainda no ta riba veld tur ora cu e team titular, pero pa su dedicacion y su producion den training, nos ta kere cu e lo tin un bon resultado den e seleccion", Menezes a bisa den rueda di prensa. E seleccionador a bisa cu a tuma par di dia pa convoca e hungador, di cual e wega cu el a hunga diaranson den e Torneo Santiago Bernabeu no ta influi na nada, cu Kaká a score tres gol, den un wega cu a caba 8-0.

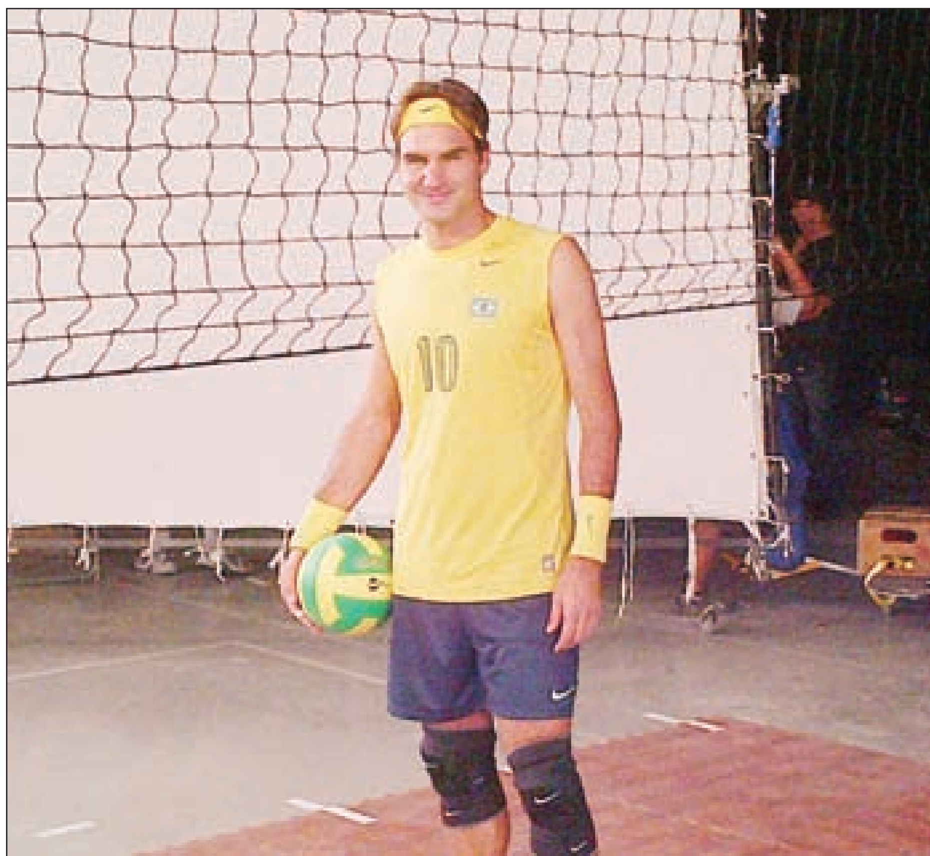
Riba e papel di Kaká den e seleccion, Menezes a bisa cu lo considera esaki como un di e hungadornan cu lo por bira un peso pisa di e grupo, aunke a nenga cu e responsabilidad di liderazgo ta cay riba un solo futbolista. "Mi no ta pensa cu un hungador so mester lidera e seleccion.

E ta un trabou dificil pa ehecuta, nos kier pa cada biaha mas hungador tin e capacidad ey. Kaká por ta un di e hungadornan ey", Menezes a bisa. El a bisa cu pa Kaká tabata importante pa hasi un bon pretemporada paso lo ta determinante den su speransa pa yega na Mundial di 2014.



Roger Federer ta promociona su bishita na Brasil

E suizo Roger Federer a cuminsa papia di su bishita na Brasil pa un exhibicion di 6 pa 8 di december di un manera hopi particular: cu e number 10 riba su lomba. “Mi a pensa cu lo ta un exhibicion di tennis, no di futbol”, Federer a splica riba su facebook oficial, na mesun momento a publica un potret den un camiseta di Brasil. “Si ami tabata hungador di futbol, cua lo ta mi nomber?”, e number uno di mundo a puntra, cu tambe a publica un imagen como hungador di volley y a agrega: “Dunami algun bon idea. Mi ta bay elegi un mas atardi”. E suizo a bisa cu e exhibicion lo tuma lugar na Sao Paulo hunto cu e frances Jo-Wilfried Tsonga, e rusa Maria Sharapova y e mericano Serena Williams. Por bisa cu ademas di e exhibicion di Federer, cu ademas lo ta hungando na Argentina contra Juan Martin del Potro y na Colombia contra Tsonga, y par di dia pasa a confirma di e serbio Novak Djokovic, cu lo hunga contra Gustavo Kuerten na november.





Andre Santos ta keda sin rijbewijs



E defensa brasileño di Arsenal, Andre Santos tabata condena diahuebs na un aña sin su rijbewijs y mester paga 4.500 euro pa a core 230 kilometer pa ora cu su Maserato den un caminda pega cu vehiculo, den e ora piek. 17 di augustus ultimo, polis a detecta un auto coriendo na e velocidad menciona riba un highway, cual su limite di velocidad ta 110 kilometer pa ora. Apesar cu polis a cuminsa un persecusion, Santos, di 29 aña no a para, sino a desvia su ruta pa un otro caminda pafo di London y a sigui su caminda riba un exceso di velocidad. Na 400 meter di ciudad deportivo di Arsenal, ora polis a para finalmente e Maserati Gran Turismo cu e brasileño tabata core, valora na un 140 mil euro. E defensa a excusa bisando cu tabata laat pa training y cu e muziek den auto tabata stroba su persona pa tende e alarma. “E muziek tabata hopi halto y no tabata pone atencion. A pidi disculpa na polis pa e problema cu a causa”, el a bisa despues di e incidente den un comunicado. Un corte di Hendon, a kita e rijbewijs di e futbolista y a obliga esaki paga un sancion y tambe e costo di e caso. Santos a yega e team di Arsene Wenger na augustus 2011 pa 7 miyon di euro procedente di Fenerbahce turco y desde e tempo ey a hunga 23 wega y a score tres gol.



Vision Quest Expo West In cu hopi amor pa arte

Pabien Michiko Takatsu cu exitoso Expo Vision Quest

CU curason, talento y hopi calor e artista Hapones biba aki na Aruba,mi gran y bon amiga Michiko "Michi" Takatsu recientemente a presenta su coleccion di cuadranan super bunita den su solo exposicion "Vision Quest" den e galeria den West In Hotel. E bunita y dushi hende aki ta refleha hopi di su sentimentonan profundo den cada cuadra, den cada titulo y den cada techniek cu variacion di color. Prome biaha cu Michiko ta bin cu cuadranan di acrilico ariba canvas. Mayoria biaha su artenan ta contene e papel special Hapones, algo sumamente fini y delicado pa traha cu ne, pero algo cu Michi ta domina totalmente. E anochi aki, keto bay den hopi curason, a conta tambe cu un saxofonista cu a pone un ambiente special, y mas special ainda cu e dushi "sushi"nan , e conosido snacknan Hapones cu salmon curu lora den aros di Sushi-Ya , entre otro, hunto cu e dushi biñanan . Un grupo di amantenan di arte, amigo y amiganan artista y turistanan por a admira tur e coleccion den e expo "Vision Quest" cu lo ta habri te dia 7 di October venidero pa tur tur hende. Bin pa keda mas inspira ! E ta asiiiiina relahante Por wak un potret di mi tambe hunto cu Sra. Lupita Gil di Unoca, na momento di entrega di un di mi cuadranan na Unoca. E atardi ey, ora cu mi a tende algun empleadonan di Unoca cu gritamento pa motibo di un boa, meymey di e muraya y mi auto ! Brrrrrrrr...!!! No tabatin momento pa pensa pa yama un of otro persona cu ta handle cu boa, sino a pone awa herbe y un di e empleadanan cu curashi a mata e boa aki,cu awa cayente,sla di basora y piedra. Algun lo pensa :" Un plato di boa menos den restaurant ", hahahahahah - Enfin, despues mi a bay bishita un otro Dama nechi y elegante, un Sra. hopi inspira tambe cu amor pa arte, pasobra su curason bunita ta gusta iluminele pa yuda nos artistanan cu e biñanan di mas dushi di Romar Trading. Mi a hiba cuadra como regalo pa Sra. Juliska Harms tambe, como muestra di hopi aprecio pa a patrocina mi expo " Magic Moment". cu ta keto bay den nos curason tambe.. Ban laga e alegria cu a cuminsa awe mainta, continua henter dia Corda "smile", pasobra bo ta mas bunita cu un sonrisa riba bo cara !!! Imagina bo con mi wowonan a lombra den mi cara ora mi a wak con e "operation boa " tabata tuma luga dilanti Unoca y hari cu nos !!! Of...bo a tende e gritonan te den Dakota , Noord, San Nicolas, Paradera, Sta. Cruz, Oranjestad , Pos Chikito,Brazil of Savaneta ??? Mi ta wak e bunita smilenan caba riba e carananan bunita di e damitanan Chines di supermercado Hua Yi den Rondweg, Dakota. Nan ta siña mas y mas nos papiamento si !!!

Cu mas luz riba nos dushi hendenan !!!! ! Love you & God bless !!!!.





Ainda tin oportunidad pa inscribi pa:

"Plan Vacacional Playa Pabao october 2012"

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu ainda mayornan tin oportunidad pa inscribi nan yiu pa nan "plan vacacional Playa Pabao october 2012". E actividad aki ta cuminsa dialuna 1 di october y lo termina diabierna 5 di october cu un "un anochi social" pa henter famia. E programa ta consisti di weganan recreativo tanto paden como pafo, bishita na Parke Jaburibari y Arikok, Community Pool, celebracion di dia di bestia y tambe lo ricibi bishita di brandweer. Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 12'or y atardi di 3'or pa 6'or. Lo cobra e suma di 40 florin pa mucha cu ta encera tur cos. Tur mainta 10'or e muchanan lo ricibi un sandwich y juice. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diasabra mainta 29 di september mainta di 9'or pa 11'or. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao kier a recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina nan no tin di bay riba lista di espera. Un informacion importante ta cu portanan di Centro durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12'or pm mayornan por bin busca nan yiu. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.

Esnan laborando den sector turistico ta comprometi pa carga economia di Pais Aruba







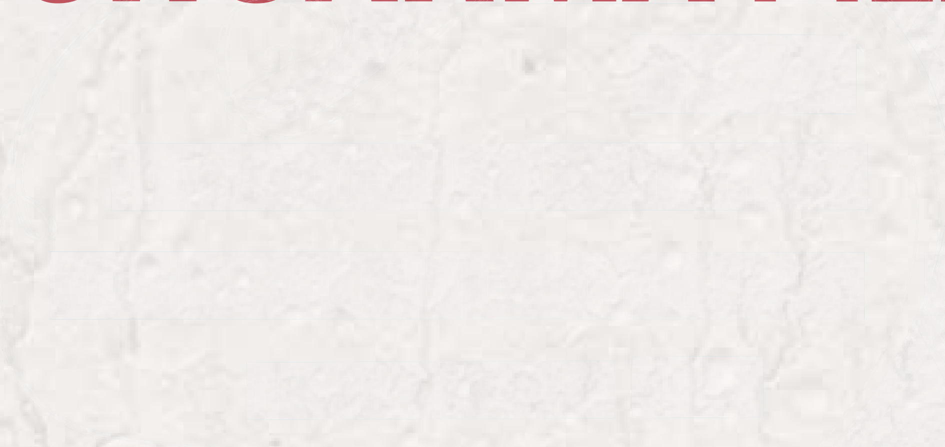
DIARANSON Minister Otmar Oduber a continua su bishitanan na diferente hotelnan, e biaha aki den oranan di mainta e tabata na La Cabana, caminda cu el a reuni cu trahadonan di e hotel aki, como tambe cu trahadonan di Tropicana y Paradise Beach Villas.

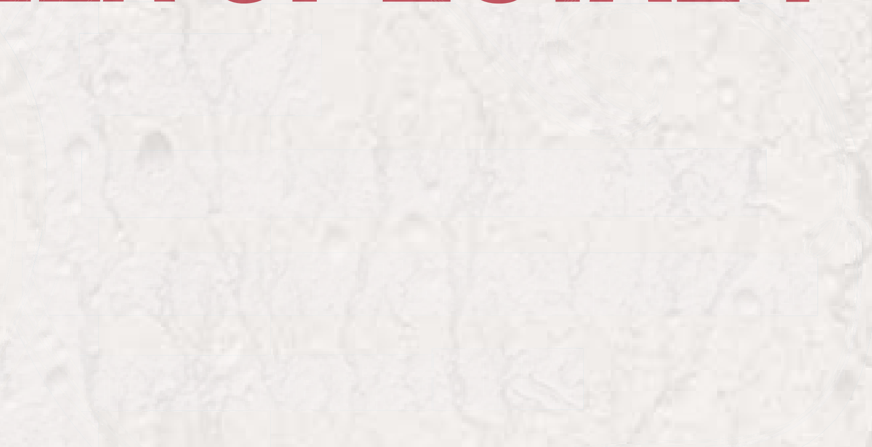
Den oranan di atardi e tabata na Radisson y aki e trahadonan di Occidental a join tambe pa asina comparti un rato cu e mandatario encarga cu turismo.

Por bisa cu ambos reunion a bay hopi bon caminda cu a trece hopi informacion valioso pa trahadonan di nos pilar economico cu ta regarda nos turismo, como tambe informacion riba e diferente cambionan laboral cu lo bay drenta na vigor proximamente. trahadonan tabatin diferente pregunta y sugerencianan pa e mandatario y a mustra en general cu nan ta hopi contento cu e trabou cu Minister Oduber a bin ta realisando pa nos turismo.

Un mensahe cu a bin dilanti durante e encuentronan aki ta cu industria di turismo ta birando mas importante ainda pa economia di Aruba caminda cu awor sin Valero nos lo depende aproximadamente 90% di dje. "Nos schouder mester bira mas hancho pa carga economia di e pais aki. Esey tabata mi mensahe e siman aki den siman di turismo, esta cu tur hende hunto den e sector turistico tin un compromiso pa carga economia di Pais Aruba y bo ta mira cu nan ta compronde esey. Tin un sentimento tambe pa continua den e direccion aki y mi ta convenci cu esaki nos ta bay logra e metanan di e aña aki, pero tambe esunnan di otro aña caminda nos ta bay tin metanan sumamente halto", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

SHOARMA PIZZA SPECIAL !







Afl. 29.95

Afl. 39.95



EVERYDAY'S SPECIAL !



*regular price for a medium 1-topping pizza AFL. 23.50

Like us on Facebook





Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S

Prome cu bin Aruba pa "The Return of Monster Trucks 2012"

Monster Truck Bigfoot # 18 a kibra record mundial bulando 214 pia di distancia



E famoso y legendario monster truck BIGFOOT # 18 cu su driver Dan Runte y full e team di Bigfoot tabata presenta weekend pasa na e Indiana State Fairgrounds pa e kibra e record mundial di un "ramp jump" door di un monster truck. Dan Runte no ta un desconoci na Aruba, specialmente ora cu ultimo biaha a haci su entrada den Don Elias Mansur Ball Park bulando muraya di right field durante e Monster Truck Madness 2000. Tabata tin masha hopi anticipacion durante e weekend door di henter e mundo di monster truck pa wak Dan Runte den su BIGFOOT #18. E record di BIGFOOT # 14 tabata 202 pia cu Runte a bula na 1999 y cu a keda como record den Guinness Book of World Records te cu 2010. Despues di esey un otro monster truck a kibra e record bulando 208 pia. Full e team di BIGFOOT y su doño Bob Chandler tabata sa di antemano cu e 2012 BIGFOOT # 18 lo ta un di e miho monster truck nan pa kibra e record aki. Despues di purba e rampa na dos ocasion y ahusta e suspension, Dan Runte a pone tur hende den tribune y full su team riba pia pa por a presencia e tremendo hazaña aki. E truck a bula cu su nanishi den laira prome mientras cu Dan Runte tabata "winging" e trot pa mantene e truck den balans den aire. Tur hende tabata tenso y oficialnan tabata cla para ey pa inmediatamente core tuma e medidanan oficial di e bulada. A tuma un rato pa e anunciado bisa e record oficial pero tur hende tabata sa cu BIGFOOT # 18 lo ta bek den Guinness Books of World Records. Un rato despues finalmente a anuncia cu BIGFOOT# 18 a bula un distancia espectacular di 214 pia. Despues di esaki Dan Runte a duna un tremendo freestyle show pa e publico presente pa'sina pone e cherry riba e bolo. Dan Runte a bisa den un entrevista cu e sa cu e por logra mas cu e monster truck aki." Esaki ta nada, tin mas pa bay. Mi no por warda pa yega Aruba y prepara boso pa BIGFOOT # 18." Arubaanse Mijn Maatschappij y Daltra kier invita Aruba pa e gran evento di The Return of Monster Trucks 2012 dianan 26, 27 y 28 di October den Elias Mansur Sport Park. Carchi lo sali e siman venidero pa solamente 35 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña lo por drenta cu 1 carchi. Carchinan lo ta na benta na El Gallo Rojo, Dragon CD & Electronics, Tri Bike, MIO, Veterinario Contreras, Manuelitos y Kooltemp.

Divi Resorts a celebra e siman di Housekeeping











Departamento di Recursos Humanos a organisa un tremendo siman di Housekeeping pa su empleadonan di e cadena di hotel nan di Tamarijn, Divi, Divi/ Dutch Village y Divi Phoenix.

A inicia e siman cu un tremendo desayuno sigui pa un misa presenta door di Theo Orman di Iglesia di Maranata na e ball room nobo na Alhambra.

E diferente hotel nan a organisa diferente actividad durante e siman di Housekeeping manera diferente wega nan y mucho mas.

Pa clausura e siman aki e empleadonan a gosa di un tremendo dia na De Palm Island.

Departamento di Recurso Humano kier a gradici tur e Housekeeper nan pa nan tremendo trabou durante henter e aña y ta spera cu nan a gosa hopi di nan siman specialmente dedica na nan.

En conexion cu e “Dia Mundial di Curason”,

IBiSA ta mustra riba e situacion alarmante di Obesidad y e consecuencia cu esaki por tin



“WORLD Heart Day” a wordo crea na aña 2000 pa conscientisa e ser humano rond mundo cu e enfermedad di curason y ‘stroke’ ta e principal causa di morto na mundo, cobrando bida di 17.3 miyon hende cada aña y e cantidad ta sigui aumenta.

Tur aña, riba 26 di september World Health Organisation (WHO) y dia 29 di september World Heart Federation hunto cu nan miembronan ta comparti e informacion cu por lo menos 80% di un morto prematuro pa via di un enfermedad di curason of ‘stroke’ por wordo evita, si e factornan di risico keda bon controla. Factornan di risico ta por ehempel, uzo di tabaco, comemento NO saludabel y sedentarismo (keda SIN haci movecion).

Obesidad y e enfermedad Cardiovascular:
E problema di sobrepeso ta trece cun’e desaroyo di hipertension, diabetes y tambe arteriosclerosis. arteriosclerosis ta ora cu bo adernan ta keda blokeo door di vet, colesterol, calcium y otro substancia den bo sanger. Despues di tempo, esakinan ta bira duro y ta haci bo adernan smal. Esaki na su turno ta limita e fluho di oxigeno (zuurstof) via bo sanger pa bo curason y otro partinan di bo curpa. E condicionnan aki ta duna bo riesgo halto pa haya enfermedad di curason, atake di curason of stroke cu por resulta fatal.

Ki ora bo ta Obeso?
Pa medio di controla e size di bo cintura, bo por haya sa e cantidad di vet abdominal. Y door di controla e relacion entre bo haltura y bo peso, bo ta haya sa si bo ta obeso of no. E midi aki ta conoci como bo BMI ‘Body Mass Index’. Bo BMI ta wordo calcula door di dividi bo peso den kilo dos biaha pa bo haltura. (kg/m2). Por ehempel: Bo peso ta 70kilo y bo haltura ta 1.60m. Bo ta dividi bo peso door di bo haltura 2x; Dus: 70:1.60:1.60= 27.3. Si e BMI ta menos cu 18.5, bo peso ta mucho abou. Un BMI entre 18.5 – 24.9, bo tin un peso saludabel. BMI entre 25 – 29.9, bo tin un sobrepeso. BMI mas cu 30, bo ta obeso cu risico pa problemanan di salud. Ta bon pa bo sa cu segun bo BMI aumenta, e ta trece cun’e riesgonan di enfermedad di curason of ‘stroke’.
IBiSA ta informa cu ta midi cintura y BMI riba e “Bus di Salud”.

Pakico Obesidad ta causa enfermedad di curason?:
Vet abdominal tin un impacto significativo riba bo metabolismo. E vet aki ta afecta bo presion di sanger y ta interferi den e capacidad pa uza insulina efectivamente. Si bo no por uza insulina adecuadamente den bo curpa bo por desaroya diabetes. Segun cu bo ta aumenta di peso, bo riesgo pa desaroya diabetes tipo 2 y hipertension ta subi abruptamente. Estadisticanan ta mustra cu 58% di diabetes y 21% di e enfermedad di curason ta bini ora cu bo BMI ta mas halto cu 21. IBiSA, cu ta Instituto Biba Saludabel y Activo tin como su mision pa ‘Promove den Comunidad un estilo di bida saludabel y activo”. Mientras cu e vision ta pa “Crea y Mantene un Aruba sano y activo”. Vision y Mision cu ta bay segun ideologia di World Heart Foundation y World Health Organisation. Pa cual IBiSA ta comparti e informacion aki cu comunidad y asina conscientisa riba e importancia pa cuida nos salud. Come saludabel y haci movecion pa nos keda cu un bida activo sigur ta yuda pa logra e meta.

AWE e prome dia di Nobena na honor di Santisima Virgen Mama Maria

AWE pa prome biaha den historia di Kapel di Alto Vista lo cuminsa un nobena na honor di Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, Patrona di Aruba. E prome dia di nobena ta na encargo di Parokia di Noord. Parokia di Noord cu ta encarga cu e prome dia di nobena, awe diabierna 28 di september, ta invita tur fielnan y parokianonan pa asisti na e nobena cu awe ta cuminsa. Ta pa prome biaha cu un nobena lo tuma luga na honor di Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, Patrona di Aruba. Lo bay ta un misa solem canta pa coro Santa Anna, bou direccion di señor Mirto Tromp. Tambe e organisadonan encarga cu Parokia di Noord ta recorda tur fielnan cu lo bay tin flanel na benta awe y durante weekend na Misa Santa Anna mes, prome o despues di e misanan. Tur cos ta indica cu Parokia di Noord, Misa Santa Anna lo percura pa un bunita celebracion na honor y gloria di Señor y nos Patrona stima.



Biba cada momento

"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Francisco Rasmijn
mihor conoci como "Fan of Pancho"
*09-03-1939 †27-09-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



LOS LAGA BAI
ARUBA

Los Laga Bai kier a participa fayecimento di:



Roland Octavio Croes
Ruman di un di nos colaboradornan y amigo Rudolf Croes.

Nos palabra di sincero condolencia ta bai na Rudolf Croes y demas famia. Nos ta desea famia Croes hopi forza den e dianan aki.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: serv. seroe preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



SETAR ta participa fayecimento di:



Adelmiro Jubensio Angela

(mihor conoci como Shomi)
Tata di nos colega:

Vivian Angela
Trahando den Departamento di Administracion di Salario

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 28 di september 2012 na misa St. Teresita pa 4'or di atardi, después saliendo pa Santana Catolico San Nicolas. E restonan mortal di e difunto lo reposa for di 2'or di merdia den misa.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Vivian, su mama, yiunan, rumannan y demas famia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.58	190.30	191.10
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	227.26	229.34	231.64
Euro per XEU. 100	227.22	229.29	231.60



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Sea mas cauteloso cu bo salud, traha cu menos stress lo bo logra mas.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sea hopi responsabel cu bo placa y haci bo finanza pa cas of auto cautelosamente.



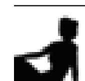
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Eliminá tur tipo di patron destructivo den bo bida y stop di haci druk pa cosnan cu a pasa caba.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Evitá di fastidia hendenan rond di bo djis, pasobra bo a lanta cu pia robez. Aportá mas di bo prestando mayor atencion n'e ser cu bo stima.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Busca un par di dia di sosiego, pa bo relaha y prepara pa tur e trabaonan cu lo bin.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta den un triangulo di amor y lo haya hopi stress, analisa bon cua di dos bo kier y si e ta combini bo. Loke bo pidi ta ser considerá..



Libra 21 Sep - 20 Okt
E dia ta presentá excelente pa bo talento. Esey ta aplicá tanto den bo trabou como den lo personal.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Alimentá bo curpa corectamente pasobra e ta dunando señalnan cu e mester di atencion.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Pone al dia den tur loke bo a laga pendiente. Pone na òrdo bo bida sentimental. Dera e miedo y e inseguridad cu bo tin..



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor interes na loke bo tin pendiente di resolvé. Hopi cuidou cu conta bo asuntonan privá.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Proponé bo vence tur loke ta obstaculisá bo caminda p'e éxito den tur aspecto di bo bida y intriga cu por trece problemanan den bo relacionnan sentimental.



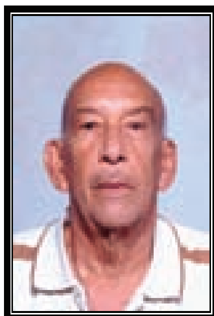
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lansa n'e conquista di amor si es cu bo no tin compania. Bo ta hopi cla den loke bo papia. Tuma desicionnan cu ántes ta resultá bo difícil di realisá. .



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rolando Octavio Croes

mihor conoci como "Roro"
*21-07-1937 †23-09-2012
Boluntario di F.A.V.I y fiel fanatico di R.C.A.

Na nomber di su:
Esposa:
Reina Croes-de Cuba
Mayornan:
†Jan Gerrit Croes y †Carolina "Celerin" Croes-Kock
Manera yiu y pret'i wowo:
Xerxes Flanegin na Hulanda
Amir Angela
Rumannan:
Nilda Croes
Nestor "Nel" Croes y †Dayenne "Jane" Croes-ter Beek y famia na St. Maarten
Henri Croes
Osbaldo y Rosa Croes-Mata y famia
Rudolf y Ivy Croes-Zievinger y famia
Tantanan:
Sra. vda. Anette Maduro-Lampe y famia
Sra. Vda. Coleta Maduro-Lampe y famia
Swa y cuñanan:
Sra. vda. Annie Garcia y famia
Sra. vda. Betty de Cuba y famia
Eloy de Cuba y famia
Roque de Cuba y famia
Jacintha Mora y famia
Mario de Cuba y famia
Luis de Cuba y famia
Alcira de Cuba y famia

Sobrino y sobrinanan: Marco y Fenny Croes-de Vries y famia na St. Maarten, Sue-Ann y Marlon Flanegin-Croes y famia na Hulanda, Joanne y Francis Angela-Croes y famia, Dwayne Croes na Hulanda, Darysse Croes, Thais Rodriguez

Amiga di cas: Lyann Beaujon

Demas famia, bisiña, amigonan di "Ban Topa" y conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

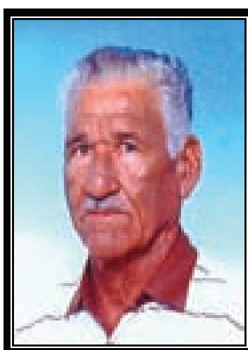
Disculpa nos si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir. Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolenci na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa F.A.V.I lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5:28,29

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo/bisawelo y omo stima:



Dominico Perez

mihor conoci como: "Bibi" of "Wildebok"
*26 September 1931 – †23 September 2012
"Ex empleado di Lago"

Na nomber di su
Esposa: Victoria Perez-Kelly

Yiunan: Roland y Gelchy Perez-Schonherr y yuinan
Alex y Miriam Perez-Colmenares y yui
Odilio y Mildred Perez-de Cuba y yuinan
Hubert Perez y yiu
Michael y Suzy Perez-Schonherr y yuinan
Ivy y Ruben de Cuba-Perez y yuinan
Jacky y Danny Kuhn-Perez

Mescos cu yui: Miloushka Feliciana y yui Mei-Li

Rumannan: Nicolaas Perez y famia
Chentin Perez y famia
Urbano Perez y famia
Emiliana Tromp y famia
Filomena Perez y famia

Nieto y Nietanan: Ronaly, Hezron, Roald, Hayley,
Elvis, Bryan, Odrian, Elyomar,
Suyen, Michella,
Jarich, Clenton, Jayci y Jenny.

Bisanieta: Laïsha

Su primo stima: Eddy y Gloria Kelly
Su bon amigo: Juancito Giel

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan

Demas famia: Perez, Kelly, Schönherr, de Cuba, Kuhn, Colmenares, Feliciana, Thielman, Martijn, Werleman, Tromp, Stamper, Farro, Figaroa, Arends,Beaumont,Everon, Sawney, Giel Y su rumanan di e Organisashon di Testigunan di Yehova.

Ta invita tur demas amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 28 September pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 27 September di 7'or pa 9'or di Anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenzo tristeza den nos Curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento tragico di nos querida Mama, Yiu, Wela y Tanta stima:



Esperanza Amparo Marte

mihor conoci como "Yolanda"
*10-05-1961 †25-09-2012

Na nomber di su:

Mama: Maria Dolores Simé y Thomas Franken
Tata: Porfirio Martinez na Sto. Dgo.

Yuinan: Kelvin Marte, Carolina Henao y yiunan
Kenia Marte, Anthony Molinares y yiunan
Kerime Marte y yiunan
Kermis Marte

Nieto y nietanan: Kilsy, Keri-Ann, Miguel Angel, Kyon, Karolyn, Juleisy, Mairon, Kendrick Samir

Rumannan: Ericson Martinez y famia na Sto. Dgo.
Jason Martinez y famia na Sto. Dgo.

Tanta: Margarita Marte

Padrino: Mario Basarte y famia na Sto. Dgo.

Coleganan y management di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino especialmente su coleganan di Housekeeping dept., Rumannan di Centro di Ayudo Espiritual

Famia y Conocirnan: Marte, Simé, Franken, Farro, Henao, Molinares, Martinez, Basarte, Ranes, Orman, de Windt, Enrique, de Jesus, Maduro, Hassel, Bracho,Santoni, Santana, Kock, Nuñez.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo wordo anuncia despues.

Lo tin ocacion pa condoleer famia na Aurora Funeral Home na Cumana dialuna 1 october 2012 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta ku despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Esposo, Tata, Abuelo y Ruman stima:



Adelmiro Jubensio Angela

Mihor conoci como "Shomi"
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

esposa: Bernardina "Tina" Angela-Kock

yiunan: Donald y Shirley Angela-Eisden y yiunan
Nelson, Fina y yiunan
Alfred y Marieta Angela-Croes y yiunan
Albert y famia
Raymond "Mous" y yiu
Joan y Medardo Damian-Angela y yiu
Mildred y famia
Vivian "Sonia" Angela y yiunan
Rebecca "Swinda" Angela y yiunan

rumannan; Virgilio y Marcela Angela-Kock y yiunan
Marciano Angela y yiunan
Pedro Angela y yiunan

tanta: Sra. Vda. Anita Angela-Angela

cuñanan: Sra. Vda. Aura Angela-Kock y yiunan
Margarita Goeloe y yiunan

nieto y nietanan: Danilo, Jonathan, Lennart, Leonard
Reynold, Clarivel, Glensen, Nelisabel
Korien, Marc, Alfred Jose
Tymek
Analia
Angelique
Marion, Marilyne, Stephen, Gabriel
Gilson, Elvis, Angelo
Lisandra, Richard

bisanieto y bisanietanan

Amiga di cas: Farah Winterdal y famia

Demas sobrino y sobrinanan, prima y primonan, comer y compernan

famia: Angela, Maduro, Kock, Vrolijk, Lo, Peterson, Noguera, Geerman, Damian, Croes, Eisden, Goeloe, Samboe, Winterdal y van der Biezen, Rodriguez

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocir y compañeronan di Cas Cristelle pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierne 28 di September 2012 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Sanatana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposando for di 2'or di atardi den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Diaranson 26 di September for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Swinda Laureta Peterson

mihor conoci como "Nana"
*14-08-1944 †26-09-2012

Na nomber di su:

Yiunan: :
José Berry , Lourdes y famia
Randolph Berry y Marianellys y famia
Angéle Berry y famia

Nieto y nietanan: Randelien , Mayerlin, Lanya , Jomani, Randon, Miguel Angel y Ozias

Primo y primanan: Enrique Werleman y famia, Rey Werleman y famia, Pablo Werleman y famia, Jacinto Werleman y famia, Juan Werleman y famia, Bruno Werleman y famia, Emeraldo Werleman y famia, Maxima Kelly y famia,
Ina Feliz y famia, Modesta Bello y famia, Evelin Lue y famia, King Lue y famia, Afook Lue y famia, Aping Lue y famia, Beatrice Lue y famia, Alice Lue y famia, Pedro Danje y famia, Federico Danje y famia

Omo y tantanan: Fan Tromp y Esposa, Max Tromp, Jonky Tromp, Maria Tromp, †Lela Tromp, Lichi Tromp y Esposo
Bisiñanan: Famia Lint, Famia Ponson, Famia Woodly, Famia Bergen, Famia Rombley
Famia Loprechat

Famia: Peterson, Berry, Tromp, Ortin, Gumbs, Welerman, Danje, Dania, Bello, Lue, Kelly, Feliz, Kock, Paesch, Vries, Maduro, Vrolijk, Russel, Laurence, Martis, Jacobs, Solognier, Winterdaal, Gomez, Lampe, Geerman, Croes, Lacle.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 di october 2012 na misa Inmaculada Concepcion, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 29 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Recordatorio na tur criador di bestia y agricultor pa inscribi nan mes na Santa Rosa

"Rekisito nobo di Departamento di Landbouw, Veeteelt, Visserij en Markthalen"

RECIENTEMENTE Santa Rosa a implementa un rekisito nobo cu ta encera cu tur criador di bestia y agricultor na Aruba mester inscribi nan mes na Santa Rosa.

Esaki cu e meta pa mehora e servicio na pueblo di Aruba, como tambe na e criador y agricultor chikitonan.

Tin 3 manera facil pa registra :

- Via telefon. Por yama na 585 8102 y registra
- Via e-mail. Riba nos website www.santarosa.aw por haya e formulario pa inscribi. Yena esaki y mande pa nos na info@santarosa.aw
- Pasa personalmente na Santa Rosa for di dialuna pa diabierna di 8or pa 4or y inscribi.

Santa Rosa ta pidi tur criador y agricultor pa inscribi nan mes mas pronto posibel y forma parti di e famia di Santa Rosa.

"What's Next!" Ta titular di ATIA su tercer Corporate Gala y Fundraiser











Den un conferencia di prensa diahuebs 27 di september 2012 Sra. Shanoulle Bikker di Aruba Bank como e main sponsor hunto cu Joyce Bartels-Daal y Esther Broeksema di team ATIA a presenta nan di tres "Corporate Gala and Fundraiser". Esaki lo bay tuma luga dia 2 di November 2012 den e ballroom di The Westin Aruba Resort & Casino. E evento aki ta uno organisa specialmente pa e miembronan di ATIA y comerciantenan en general di nos isla. Aña pasa e tema tabata 'Brazil' unda e enfoke tawata ariba e oportunidadnan cu Brazil ta ofrece pa haci negoshi cu y via Aruba. E orador principal tabata Roberto Gianneti da Fonseca di FIESP kende a elabora mas ariba e topico aki, identificando Aruba como e centro di distribuicion strategico ideal pa Brazil.

E aña aki ATIA a dicidi di enfoca ariba Aruba mes. Pa nos ta prepara pa diversifica nos economia mas y pa enfoca ariba Aruba como un green hub, nos mester ta cla pa esaki den tur sentido: mi ta referiendo akinan riba nos producto, nos servicionan, nos organisacionnan, nos procesonan di trabao,nos infrastructura y nos mentalidad. Mescos cu mundo, nos tambe ta confrontando retonan manera cierre di e refineria, costonan pa haci negoshi cu ta subi, infrastucturanan cu mester di inversionnan cuantioso y sistemanan di educacion y enseñanza cu mester prepara nos pa competi globalmente. Di sumo importancia tambe ta e hecho cu pa un pais bay dilanti esaki ta depende masha hopi di e forma con tur partner por traha hunto pa logra un vision y e responsabilidad di lidernan den comunidad pa pone interes general dilanti interes partidario. Tur esaki a haci cu ATIA a dicidi pa invita e tres lidernan di e partido politiconan cu tin representacion den parlamento esta, lider di partido AVP Sr. Mike Eman, Minister President di Aruba como tambe Sr. Andin Bikker kende ta parlamentario y lider di partido Democracia Real y Sra. Evelyn Wever-Croes parlamentario y lider di e partido politico MEP pa ta e oradornan di e anochi. E tema e aña aki lo ta 'What's next!' E tres lidernan di partido lo wordo puntra nan vision ariba tres topiconan di importancia pa comercio y Aruba en general. Cada orador ta duna nan vision y e forma concreto con nan lo percura pa pone e vision den accion. E lo ta presentacion di visionnan y accionnan concreto y no un debate.

Si Aruba y comunidad empresarial ta promove Aruba den exterior como centro di ditribuicion, e asina yama 'hub', mester percura cu e rekisitonan pa funciona como hub ta 'in place'. Esaki tambe ta nifica cu nos mester cuminsa cerca nos mes prome y ta habri pa cambio, teniendo un mente habri y cu curashi pa gara e oportunidad cu tin mas leu di nos fronteranan. Sra. Shanoulle Bikker di Aruba Bank tambe a hiba palabra na unda Sra. Bikker a splica cu esaki ta e di dos biaha cu Aruba Bank ta e main sponsor pa e gala y fundraiser di ATIA y cu Aruba Bank ta sostene e evento aki pasobra ta trece topiconan di interes pa comercio y pa crecemento economico di Aruba en general. Alabes Aruba Bank ta enfoca hopi riba e asina yama segmento di small business pasobra esaki ta e weso di lomba di economia di Aruba. E tema di e aña aki ta uno hopi actual ya cu pa sigui crece ta esencial pa tur partner wak den spiel, keda mehora y traha hunto pa interes general di Aruba.

Esther Broeksema di ATIA tambe a hiba palabra pa menciona cu banda di Aruba Bank como Diamond sponsor tin mas sponsor cu ta drentando como Silver sponsor manera: Chartis Insurance, Setar, Aruba Timeshare Association, Astec, Total Services y tambe CHS Technical Contracting & Trading Company. Y tin mas compania cu a duna di conoce cu nan ta interesa y lo wordo menciona despues. Terminando Sra. Joyce Bartels-Daal ta invita tur hende pa asina yama oficina di ATIA y reserva nan ticket mirando cu esaki lo ta un evento cu ta priminti di bira sold out. Pa mas informacion por yama oficina di ATIA na 582-7593 of reserve via aura@atiaruba.org.